



CARNET D'ÉVASION EN TERRE D'ÉMERAUDE

Clairvaux-les-Lacs • Moirans-en-Montagne • Orgelet • Arinthod

Une parenthèse *nature* en Sud Jura

A nature getaway in the southern Jura

GUIDE
TOURISTIQUE

20
25

Tourist booklet



TERRE D'ÉMERAUDE
TOURISME
Évadez-vous en Sud Jura !

EXPLOREZ
EXPLORE

BOUGEZ
MOVE

RESPIREZ
BREATHE

Randonnez dans les plus beaux endroits !

FICHES RANDOS ET CARTOGUIDES

PANORAMAS
views

**À PIEDS,
À VÉLO ET VTT**
on foot, by bike
and mountain
bike

DÉCOUVERTES
discovery

**+/- 50
CIRCUITS
BALISÉS**
50 signposted
circuits



Achetez / Buy



BIENVENUE *Sommaire*

Table of contents



Bienvenue en Terre d'Émeraude

92

COMMUNES
TOWNS



25

BELVÉDÈRES
BELVEDERES

4

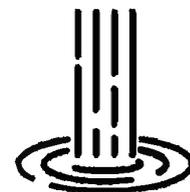


SAISONS TOURISTIQUES
TOURIST SEASONS

1

GRAND SITE DE FRANCE
- EN PROJET -
GRAND SITE DE FRANCE PROJECT

10



CASCADES DONT
LES CASCADES DU
HÉRISSON

WATERFALLS INCLUDING
THE CASCADES DU HÉRISSON



1^{er}

TERRITOIRE INDUSTRIEL
DE FRANCE / NOMBRE
D'HABITANTS

INDUSTRIAL AREA IN FRANCE /
NUMBER OF INHABITANTS



450 KM

DE CHEMINS BALISÉS POUR LA
RANDONNÉE VTT
OF SIGNPOSTED TRAILS FOR MOUNTAIN BIKING

6



PLAGES SURVEILLÉES,

DONT
1 PAVILLON BLEU

SUPERVISED BEACHES
INCLUDING 1 PAVILLON BLEU

1000 KM



DE SENTIERS BALISÉS POUR LA
RANDONNÉE PÉDESTRE

SIGNPOSTED HIKING TRAILS

13

LACS
LAKES

1

MUSÉE DE
FRANCE :

LE MUSÉE DU
JOUET



CADRE DE VIE

PRIVILÉGIÉ

A PRIVILEGED LIVING ENVIRONMENT



1

SITE UNESCO :

LACS DE CHALAIN
ET CLAIRVAUX

(SITES PALAFITTIQUES
PRÉHISTORIQUES AUTOUR
DES ALPES)



VOUGLANS :

3^e

PLANS GRAND LAC
ARTIFICIEL DE FRANCE

BIGGEST ARTIFICIAL LAKE
IN FRANCE

20%

DE LA SUPERFICIE DU JURA
(DÉPARTEMENT)

OF THE SURFACE AREA OF JURA
(DEPARTMENT)

DÉCOUVREZ *Nos incontournables*

L'Éventail - Cascades du Hérisson





PARADIS DE LA RANDONNÉE 8

A hiking paradise

CASCADES DU HÉRISSON 11

Cascades du Hérisson waterfalls

DES LACS POUR TOUTES LES ENVIES 15

Lakes for every desire

ZOOM SUR LE LAC DE VOUGLANS 18

Focus on Lake Vouglans

ZOOM SUR LE LAC DE CHALAIN 19

Focus on Lake Chalain

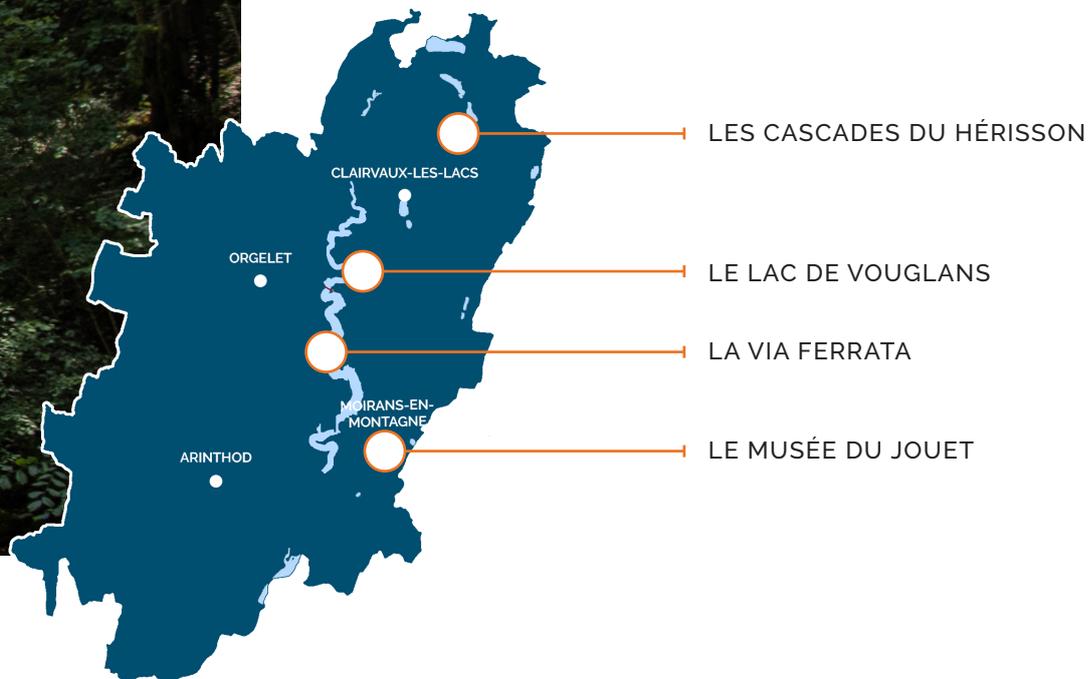
VIA FERRATA DU LAC DE VOUGLANS..... 20

Vouglans Via Ferrata

LE MUSÉE DU JOUET 21

PSSSS...UN PETIT BONUS 22

Psst... A little bonus



LE PARADIS DE *la randonnée*

A Hiker's Paradise

POUR LES SPORTIFS AVERTIS
et les débutants



1 CARTOGUIDE ET 36 FICHES RANDONNÉES



1000 km
DE CHEMINS BALISÉS

60
CIRCUITS



450 km
DE CHEMINS BALISÉS

LES GRANDS ITINÉRAIRES PASSANT EN TERRE D'Émeraude

The great trails passing through Terre d'Émeraude

1 *L'échappée Jurassienne*

GR 559 - dont 26km sur
notre territoire
with 26 km crossing our territory

2

*Le tour du lac
de Vouglans*
TLV - 82km

3

Du jura à la Méditerranée

GR 9 - dont 52km sur
notre territoire
with 52 km crossing our territory

44 parcours pour rouler - 1500 km de petites routes et chemins pour respirer, plus de 100 curiosités à découvrir, 1 application pour vous guider, des Vélos à Assistance Electrique pour profiter !

4 routes to ride - 1,500 km of small roads and trails to breathe, over 100 curiosities to discover, 1 app to guide you, and Electric Assist Bikes to enjoy!

RETROUVEZ-NOUS SUR www.jurassicvelotours.fr





Pic de l'aigle-Belvédère des 4 lacs

PIC DE L'AIGLE ET BELVÉDÈRE DES 4 LACS

Venez découvrir un panorama incroyable en grimpant au sommet des 993 m d'altitude du Pic de l'Aigle. De là-haut, vous aurez un point de vue magnifique sur la chaîne du Haut-Jura et la vallée du Hérisson. Vous pourrez même admirer le Mont Blanc par temps clair. En poursuivant la randonnée, vous accédez au belvédère des 4 lacs dominant les lacs de Narlay, Ilay, Petit et Grand Maclu, faisant partie du Grand Site de France en projet «Vallée du Hérisson et plateau des 7 lacs». Une randonnée incontournable !

Incredible panorama from the Pic de l'Aigle: magnificent views over the entire Jura plateau and the Vallée du Hérisson, and even Mont Blanc on a clear day. Continuing on, you'll reach the 4 lakes lookout overlooking the Narlay, Ilay, Petit and Grand Maclu lakes, part of the planned Grand Site de France «Vallée du Hérisson et plateau des 7 lacs». An unmissable hike!

À pied ● 9,8 km ● 3h ● dénivelé 329m ● niveau : difficile ● marquage (PR) jaune et (GR) blanc/rouge ●
 ● Départ parking du Pic de l'Aigle P1 ● Carte disponible dans nos bureaux d'information touristique.

LE TOUR DES BELVÉDÈRES DE CHALAIN

Cette agréable balade, idéale pour une journée, vous mène du sentier en bordure du lac de Chalain à de superbes points de vue en hauteur ou au bord des rochers, avec pas moins de quatre belvédères offrant des panoramas exceptionnels sur les eaux turquoise du lac.

This delightful day-long hike takes you from the lakeside trail of Lake Chalain to stunning viewpoints perched on cliffs or rock edges, with no less than four overlooks to admire the lake's turquoise waters.

À pied ● 14,7 km ● 5h ● dénivelé 270 m ● niveau : difficile ● marquage (PR) jaune et (GR) blanc/rouge ●
 ● Départ parking au croisement des Cascades et de la D27 ● Carte disponible dans nos bureaux d'information touristique.

LES FICHES DE RANDONNÉE

Vous nous les avez demandées, nous les avons créés pour vous ! Retrouvez 25 circuits de randonnée pédestre, 8 circuits VTT et 3 circuits cyclotourisme, à faire en famille pour les plus faciles, ou pour les randonneurs aguerris pour les plus difficiles. Leur point commun ? La découverte des trésors de Terre d'Émeraude du nord au sud, et d'est en ouest, au tarif de 1€ la fiche !

You asked for them, we created them for you! You'll find 23 hiking trails, 8 mountain bike trails and 3 cycle tours, ranging from easy family outings to more challenging routes for experienced hikers. What do they all have in common? The discovery of the treasures of Terre d'Émeraude from north to south, and from east to west, at a cost of €1 per sheet!

À retrouver dans nos bureaux d'information touristique ou en ligne sur www.terredemeraudetourisme.fr/boutique



Les bonnes pratiques en randonnée

Best practices for hiking



Avant de partir, je me renseigne et j'adapte mon itinéraire en fonction de la météo annoncée. Je ne surestime pas mes capacités ni celles des personnes qui m'accompagnent, et je reste sur les sentiers balisés.

Before setting off, I check the weather forecast and adapt my itinerary accordingly. I do not overestimate my capacities and those of the people accompanying me, and I stay on the marked paths.



Je campe uniquement dans les campings ou en bivouac (en respectant la réglementation en vigueur - renseignements dans les bureaux d'information).

I only camp on campsites or in bivouacs (respecting the regulations in force - information at the tourist information offices).



Feu interdit ! Je prévois mon réchaud si j'ai besoin de réchauffer ma nourriture.

No fire allowed! I bring my stove if I need to heat my food.



Je m'équipe : chaussures de randonnée, gourde(s) et en-cas, vêtements adaptés, protection contre le soleil ou la pluie... et un sac pour ramasser mes déchets !

I equip myself: hiking boots, water bottle(s) and snacks, appropriate clothing, protection against the sun or rain... and a bag to collect my rubbish!



J'ai un chien :

- Je le tiens en laisse
- Je ramasse ses excréments

I have a dog:

- I keep it on a leash
- I pick up his excrement



Je ne fume pas dans les lieux naturels sensibles en période de sécheresse.

I do not smoke in sensitive natural areas in times of drought.



Je vérifie si j'ai des tiques sur moi après ma randonnée.

I check if I have ticks on me after my hike.



Je ne jette pas mes mégots par terre ni dans l'eau. Je me procure un cendrier de poche.

I do not throw my cigarette butts on the ground or in the water. I buy a pocket ashtray.



LE CASCADES *du Hérisson*

Cascades du Hérisson waterfalls



L'Éventail

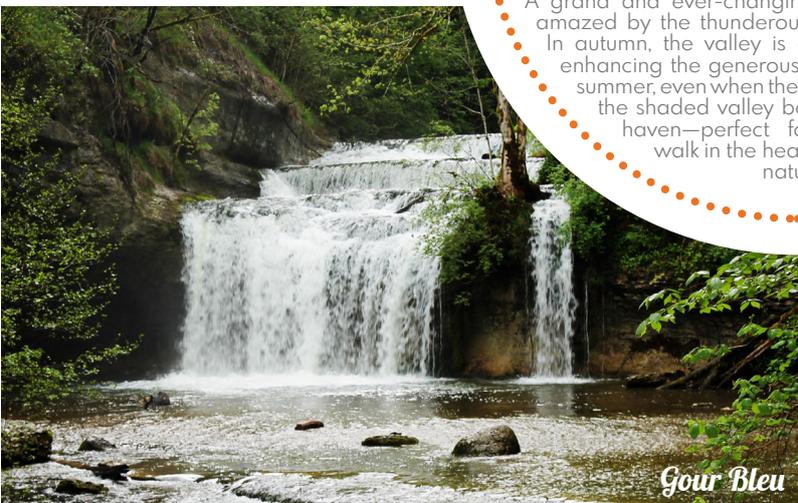


Grand Saut

LES CASCADES AU FIL DES SAISONS

Un spectacle grandiose et sans cesse renouvelé : au printemps laissez-vous impressionner par la puissance des chutes grondantes. En automne la vallée se pare de couleurs flamboyantes, sublimant le débit généreux du Hérisson. En été, même lorsque l'eau se fait plus discrète, la vallée ombragée devient une bulle de fraîcheur, idéale pour une balade ressourçante au cœur d'une nature préservée...

A grand and ever-changing spectacle: In spring, be amazed by the thunderous power of the waterfalls. In autumn, the valley is adorned with fiery hues, enhancing the generous flow of the Hérisson. In summer, even when the water is more discreet, the shaded valley becomes a refreshing haven—perfect for a revitalizing walk in the heart of unspoiled nature.



Gour Bleu



Château Garnier



Moulin Jeune



Saut de la Forge



Saut Girard

GRAND SITE



DE FRANCE

EN PROJET

Les collectivités de ce territoire se sont engagées dans la démarche Grand Site de France. Son but est de favoriser un tourisme durable en fédérant les acteurs et les habitants autour d'un projet commun fondé sur la préservation des paysages. The local authorities in this area are committed to the Grand Site de France initiative. The aim is to promote sustainable tourism by uniting stakeholders and local residents around a common project based on preserving the landscape.

LES CASCADES DU HÉRISSEON

Grand Site de France en projet

Vallée du Hérisson
Plateau des 7 lacs

03 84 25 77 36

www.cascades-du-herisson.fr

-  Point info / Information point
-  Parking / Car park
-  Belvédère / Viewpoint
-  Toilettes / Toilets
-  Camping / Campsite
-  Hébergement, gîte / Accommodation, cottage
-  Restaurant - Snack / Restaurant
-  Aire de pique-nique / Picnic area
-  Espace découverte / Discovery area
-  Boutique souvenirs / Gift shop
-  Défibrillateur / Defibrillator
-  Accès interdit / Access forbidden

 Sentier pédestre des Cascades du Hérisson avec niveaux de difficultés / Walking path of the Cascades du Hérisson waterfalls with difficulty levels

 Balade confort / Easy walk

 Autres sentiers pédestres / Other hiking trails

 Route départementale / Road



SUIVEZ-NOUS Follow us

www.cascades-du-herisson.fr

[@cascadesduherisson](https://www.instagram.com/cascadesduherisson)

[f Cascades du Hérisson](https://www.facebook.com/Cascades du Hérisson)



LE SENTIER DE RANDONNÉE

Hiking trail

Prêt à admirer les 7 cascades que forme la la rivière « Le Hérisson » ? C'est parti !

Ready to admire the seven waterfalls formed by the Hérisson River? Let's go!

7,4 km ● dénivelé : 250 m ● 3h ● niveau moyen
Départ du parking de la Maison des Cascades - 39130 Menétrux-en-Joux



Le sentier peut être glissant, il est donc **impératif** de porter des chaussures de randonnée afin d'éviter les mauvaises surprises.

The trail can be slippery, so it is **imperative** to wear hiking boots to avoid nasty surprises.

Ne surestimez pas vos capacités, vous vous apprêtez à gravir l'équivalent de la Tour Eiffel sur une distance de 3,7 km !

Don't overestimate your abilities!



LA MAISON DES CASCADES

16 moulin du val - 39130 Menétrux-en-Joux
www.cascades-du-herisson.fr ● 03 84 25 77 36

Ouvert tous les jours d'avril à septembre, horaires d'ouverture sur le site Internet
Open from April to September, opening times on the website

Espace découverte ludique, la Maison des Cascades vous attend pour vous raconter l'histoire et les légendes de la vallée du Hérisson. Vous pouvez également y trouver une boutique de produits locaux (alimentaire, artisanat...).

The Maison des Cascades is a fun place to discover the history and legends of the Hérisson valley. There's also a shop selling local products (food, crafts, etc.).



ANIMATIONS ET ATELIERS

D'avril à fin septembre, tous les jours, la Maison des Cascades organise des animations axées autour de la nature ou de l'histoire du site, vous permettant de découvrir les Cascades du Hérisson différemment.

Every day from April to the end of September, the Maison des Cascades organises events focusing on nature or the history of the site, allowing you to discover the Cascades du Hérisson waterfalls in a different way.



ESPACE DÉCOUVERTE
Discovery area



POINT INFORMATION
Information Point



BOUTIQUE SOUVENIR
Gift Shop



Les bonnes pratiques au bord de l'eau

Best practices by the water



Je me baigne uniquement dans les lacs de Vouglans, Chalain et Grand lac de Clairvaux-les-Lacs.

I only swim in the lakes of Vouglans, Chalain, Coiselet and the large lake of Clairvaux-les-Lacs.



Je me protège : crème solaire éco-responsable, lunettes de soleil, chapeau... et j'évite de m'exposer aux heures les plus chaudes.

I protect myself: eco-responsible sun cream, sunglasses, hat... and I avoid exposure at the hottest times.

J'ai un chien :

- Je le promène en dehors des plages surveillées (renseignements dans les bureaux d'information)
- Je ramasse ses excréments

I have a dog:

- I take it elsewhere than on supervised beaches (information at the information offices)
- I pick up his excrement



Je ne fume pas sur les plages et dans les lieux naturels sensibles en période de sécheresse.

I do not smoke on the beach and in sensitive natural areas in times of drought.



Construction de barrages dans les rivières : réservé aux castors !

Building dams in rivers: only for beavers!



Je ne jette pas mes mégots par terre ni dans l'eau. Je me procure un cendrier de poche.

I do not throw my cigarette butts on the ground or in the water. I buy a pocket ashtray.

INFORMATION PÊCHE

En Terre d'Émeraude, la pêche est autorisée dans les lacs de Vouglans, Bonlieu, Chalain, Coiselet et Grand Lac de Clairvaux, ainsi qu'en rivière.

Cartes de pêche en vente dans les bureaux d'information touristique de Clairvaux-les-Lacs et Moirans-en-Montagne.

In Terre d'Émeraude, fishing is allowed in the lakes of Vouglans, Bonlieu, Chalain, Coiselet and Grand Lac de Clairvaux, as well as in rivers. Fishing cards are on sale at the tourist information offices in Clairvaux-les-Lacs and Moirans-en-Montagne.

www.peche-jura.com

Fishing Information



DES LACS POUR *toutes les envies*

Lakes for every desire

DES LACS GLACIAIRES

Dans le Jura il y a plus de 10 000 ans, les sources et la fonte des glaciers ont donné naissance à de nombreuses cuvettes qui ont été transformées en lacs tels que les lacs de Bonlieu, Chalain, Clairvaux et Étival.

In the Jura more than 10,000 years ago, springs and melting glaciers gave rise to numerous basins which were transformed into lakes such as Bonlieu, Chalain, Clairvaux and Étival.



Lac de Bonlieu



Lac du Grand Maclu



Lac de Clairvaux



Lac de Coiselet



Lac de Vouglans



Lac d'Étival



Lac de Chalain

DES LACS POUR *toutes les envies*

Lakes for every desire

LES LACS DE BAINNADE

Swimming lakes

1 LAC DE CHALAIN



C'est le plus grand lac naturel d'origine glaciaire du Jura. Deux plages de sable et petits cailloux avec zone de baignade surveillée*.

Of glacial origin, this is the largest natural lake in the Jura. Two sandy beaches with supervised area and small pebbles.

Plage du Domaine de Chalain* :

- Location de pédalos, paddles. Base de loisirs.
- Snack et aires de pique-nique. WC.
- Parking payant week-ends et jours fériés du 26/4 au 30/6 et du 2 au 15/9, tous les jours du 1/7 au 1/9.

Plage de Doucier* :

- Location de pédalos, paddles.
- Snack. WC.
- Parking payant en juillet et août.
- Toutouzone.

2 GRAND LAC DE CLAIRVAUX-LES-LACS



Sa plage avec zone de baignade surveillée* et son entrée dans l'eau en pente douce permettront aux enfants de profiter de l'eau en toute sécurité. Tire à l'eau pour personnes à mobilité réduite en juillet et août.

Its supervised beach and gently sloping entrance to the water allow children to enjoy the water in complete safety. Boat launch for the disabled in July and August.

- Location de pédalos et canoës.
- Snack bar et aire de pique-nique.
- Aire de jeux et WC.
- Parking payant de juin à septembre.

3 LAC DE VOUGLANS



3 plages de sable et de cailloux avec zone de baignade surveillée* : la Mercantine, le Surchauffant et Bellecin. Attention : l'entrée dans l'eau est assez inclinée.

3 sandy and pebbly beaches with supervised swimming areas: la Mercantine, le Surchauffant and Bellecin. Caution: the entrance to the water is quite sloping.

Plage de la Mercantine* - 39260 Maisod :

- Location de pédalos, canoës, paddles, bateaux à moteur et électriques.
- Snack. WC.
- Parking gratuit (5 mn de marche).
- Plage de sable, espaces ombragés sous les pins.

Plage du Surchauffant* - 39270 La Tour-du-Meix :

- Snack. WC.
- Parking gratuit (5 mn de marche).
- Plage de sable-cailloux très inclinée, espaces ombragés.

Plage de Bellecin* - 39270 Orgelet :

- Location de pédalos, canoës, paddles, bateaux à moteur...
- Snack. WC.
- Parking gratuit (5 mn de marche).
- Plage de sable, exposée plein soleil.



LES LACS DE PROMENADE

Walking lakes

4 LAC DE COISELET



Superbe lac entouré de falaises, très prisé des amateurs de nature et de calme. Beaux points de vue avec les belvédères au Chanais, Sous la Roche et Pic d'Oliferne. Il est possible de se promener le long du lac mais pas d'en faire le tour complet.

A beautiful lake surrounded by cliffs, very popular with nature lovers. Great panoramas at the au Chanais, Sous la Roche and Pic d'Olifere belvederes. It is possible to walk along the lake, but not to complete a full loop around it.

Sentier du Molard Netru ● 3km ● 1h30 ● moyen ● départ près de la mairie ● 01590 Chancia

5 LACS D'ÉTIVAL



2 petits lacs situés dans un cadre très paisible. Un sentier mène au belvédère et offre une vue panoramique sur les lacs et le village.

2 small lakes in a very peaceful setting. A path leads to the viewpoint and offers a panoramic view of the lakes and the village.

- **Balade famille : tour du grand lac** accessible en poussette ● 4 km ● 1h ● facile ● départ parking hameau des Roncheaux ● 39130 Etival
- **Rando nature : tour des 3 lacs**, passant par le belvédère des lacs d'Étival, puis par le lac de la Fauge et enfin par le petit lac d'Étival ● 9 km ● 3h ● moyen ● départ parking hameau des Roncheaux ● 39130 Etival

6 LAC DE BONLIEU



Magnifique lac enchâssé dans la forêt et dominé par une arête rocheuse.

A magnificent lake set in the forest and dominated by a rocky ridge.

- **Tour du lac** ● 3,2km ● 1h ● facile ● départ parking du lac ● 39130 Bonlieu
- **Belvédère de la Ronde - accès à pied ou en voiture**



Chacun a un rôle à jouer : respectons la nature en laissant après notre passage un environnement aussi propre que nous l'avons trouvé.

7 LES 4 LACS : NARLAY, ILAY, PETIT ET GRAND MACLU



Venez découvrir les 4 lacs de Narlay, Ilay, Petit et Grand Maclu, faisant partie du Grand Site de France en projet «Vallée du Hérisson et plateau des 7 lacs».

Come and discover the 4 lakes of Narlay, Ilay, Petit and Grand Maclu, part of the planned Grand Site de France «Vallée du Hérisson et plateau des 7 lacs».

- **Tour des 3 lacs** ● 7,5 km ● 2h30 ● facile ● départ parking du Mont des Ifs ● 39130 Le Frasnois
- **Tour des 4 lacs** ● 10,8 km ● 3h20 ● moyen ● départ parking du Mont des Ifs ● 39130 Le Frasnois



ZOOM SUR *le lac de Vouglans*

Focus on the Vouglans Lake

Retrouvez tous nos partenaires d'activités nautiques et aquatiques p. 58.



Le lac de Vouglans est un incontournable de la région. Planche à voile, kayak, jet-ski, ski nautique, paddle, choisissez votre monture pour affronter ce géant d'émeraude.

Et pour varier des activités nautiques et aquatiques, les sentiers de randonnées et de VTT n'attendent que vous !

Lake Vouglans is one of the region's must-sees. Windsurfing, kayaking, jet-skiing, water-skiing, paddling - choose your mount to tackle this emerald giant. And for a change of pace from water sports, the hiking and mountain biking trails are just waiting for you!



LE ROI DES ACTIVITÉS NAUTIQUES ET AQUATIQUES

Vous trouverez inmanquablement votre bonheur pour la pratique des activités nautiques. Entre le paddle, le canoë, la planche et autres embarcations à voile, le wakeboard, le catamaran, le foil, le pédalo, devenez tour à tour sportif, ou bien aventurier.

Vous pourrez même assouvir une envie de croisière, devenir capitaine au long cours pour la journée en louant un bateau, ou vous essayer au jet ski ou encore au ski nautique.

You are bound to find something to suit you when it comes to water sports. Between the paddle, the canoe, the board and other sailing boats, the wakeboard, the catamaran, the foil, the pedal boat, become either sportsman or adventurer. You can even satisfy your desire to cruise, become a captain for the day by renting a boat, or try your hand at jet skiing or water skiing.

You can find our water and nautic partners from page 56.



Le lac de Vouglans est un lac de barrage. Long de 35 km, cet immense serpent est la troisième plus grande retenue d'eau de France.

Lake Vouglans is a reservoir lake, 35 km long, this immense serpent is the third largest water reservoir in France.



ZOOM SUR le lac de Chalain



Avec ses 232 hectares le lac de Chalain est le plus grand lac naturel du Jura : un des plus grand de France !

With its 232 hectares, Lake Chalain is the largest natural lake in the Jura and one of the largest in France !



Retrouvez tous nos partenaires d'activités nautiques et aquatiques p. 58.

LA PÊCHE AU LAC DE CHALAIN ?

Une véritable institution ! Avec ses 230 hectares d'eau cristalline, ce joyau du Jura regorge de corégones, brochets, perches, sandres et truites lacustres, pour le plus grand bonheur des pêcheurs. Que vous soyez en solo, en famille ou entre amis, offrez-vous un moment de détente dans un cadre naturel exceptionnel.

Fishing at Lake Chalain? A true tradition! With its 230 hectares of crystal-clear water, this jewel of the Jura is home to whitefish, pike, perch, zander, and lake trout, delighting anglers of all levels. Whether you're fishing solo, with family, or among friends, enjoy a relaxing day in an exceptional natural setting



Évadez-vous au cœur du Jura, au bord du magnifique lac de Chalain ! Une eau bleu turquoise, une nature préservée et une atmosphère propice à la détente et à l'aventure.

Randonnées en forêt, baignades ressourçantes, balades en VTT, paddle ou simplement farniente au bord de l'eau... Ici, chaque journée est une invitation à vivre pleinement. **Explorer. Bouger. Respirer.**

Escape to the heart of the Jura, by the magnificent Lake Chalain! With its turquoise waters, preserved nature, and atmosphere perfect for relaxation and adventure, this is the ideal getaway. Enjoy forest hikes, refreshing swims, mountain biking, paddleboarding, or simply relax by the water... Every day here invites you to live life to the fullest. **Explore. Move. Breathe.**



Domaine de Chalain, 39130 Doucier
03 84 25 78 78 • www.chalain.com

LAC DE VOUGLANS

La Via Ferrata

Via Ferrata of Lake Vouglans



La falaise est soumise à un arrêté de protection de biotope protégeant le **Faucon Pèlerin**, allant du 15 février au 15 juin, période durant laquelle toute pratique est strictement interdite.



SENSATIONS FORTES ET VUE INCROYABLE GARANTIES !

Thrills and breathtaking views guaranteed

À Moirans-en-Montagne, venez découvrir la Via Ferrata du Lac de Vouglans, de **niveau AD (assez difficile) à D (difficile)** selon les variantes empruntées.

Vous y trouverez une passerelle, deux échelles et un pont de singe. Longue de 350 m, cette via ferrata saura ravir les plus expérimentés par des variantes sportives, mais aussi les amoureux des vues imprenables avec une passerelle de 90 m surplombant le lac de Vouglans.

Il est possible de pratiquer la via ferrata en autonomie pour les personnes expérimentées et ayant leur propre matériel.

Pour les personnes peu ou pas expérimentées, il est vivement recommandé de se faire accompagner d'un guide-accompagnateur. Location de matériel possible, nous consulter.

In Moirans-en-Montagne, come and discover the Via Ferrata at Lac de Vouglans, with levels ranging from AD (fairly difficult) to D (difficult), depending on the route you take.

You'll find a footbridge, two ladders and a monkey bridge. With a length of 350 m, this via ferrata will delight not only the most experienced climbers with its challenging variants, but also those who love breathtaking views, with a 90 m footbridge overlooking Lac de Vouglans.

Experienced climbers with their own equipment can do the via ferrata on their own. For those with little or no experience, it is strongly recommended that they are accompanied by a guide. Equipment hire available on request.



OUVERT DE MI-JUIN A MI-NOVEMBRE
(se renseigner pour les dates exactes)

Accès limité aux personnes mesurant plus d'1m25 et âgées de 8 ans minimum. Interdit la nuit, par fortes pluies, orages et hors de la période d'ouverture.

Pass séance ou saison, obligatoire, en vente au bureau d'information touristique de Moirans-en-Montagne et sur notre boutique en ligne.

Départ au parking du Regardoir, 39260 Moirans-en-Montagne.

Déconseillé aux personnes ayant le vertige.

The local authorities in this area are committed to the Grand Site de France initiative. The aim is to promote sustainable tourism by uniting stakeholders and local residents around a common project based on preserving the landscape.

Informations sur
www.terredemeraudetourisme.com

Retrouvez nos partenaires de via ferrata p. 51.

MOIRANS-EN-MONTAGNE

Le Musée du Jouet

LE MUSÉE DU JOUET

03 84 42 38 64

www.musee-du-jouet.com

www.boutique-jouet.com



2025-2026

JEUJURA : L'exposition

Du 4 juillet 2024 au 4 janvier 2026

Plongez dans l'univers de cette entreprise Jurassienne créée en 1911. Venez admirer une maquette unique composée de chalets !

Dive into the world of this Jura-based company, founded in 1911. Come and admire a unique model made up of chalets!

SMOBY fête ses 100 ans

Du 5 avril 2024 au 31 août 2025

Smoby Toys, fondée en 1924 à Lavans-les-Saint-Claude, compte parmi les leaders dans la fabrication de jouets et fête ses 100 ans à travers une exposition originale à découvrir au musée du Jouet dès le mois d'avril 2024.

Smoby Toys is celebrating its 100th anniversary with a special exhibition to be staged at the Musée du Jouet from April 2024.

Game story : exposition inédite

Du 20 juillet 2023 au 31 décembre 2025

Un espace de 150 m² est consacré au jeu vidéo en retraçant sa riche histoire grâce à une présentation depuis 1952, agrémentée d'une quinzaine de consoles.

A 150 m² area is devoted to video games, tracing their rich history back to 1952 and featuring some fifteen consoles.

IL ÉTAIT UN FOIS

Once upon a time

Depuis le Moyen Âge, les Jurassiens fabriquent des jouets. À Moirans-en-Montagne, centre historique de la production française de jouets, le musée du Jouet vous propose plus de 2000 jeux et jouets de tous pays et de toutes époques.



Retrouvez un programme d'activités riche pour chaque période de vacances scolaires ainsi que des animations, ateliers et spectacles pour tous les âges, tout au long de l'année.

Since the Middle Ages, the people of the Jura have been making toys. In Moirans-en-Montagne, the historic center of French toy production, the Toy Museum offers over 2000 games and toys from all countries and eras.

You'll find a rich program of activities for every school holiday period, as well as shows, workshops, and performances for all ages, throughout the year.

NOUVEAU

Jouets des années 80

Du 4 avril 2025 au 22 février 2026

Plongez dans l'univers culte de cette décennie inoubliable grâce cette expo ludique et sa sélection de jouets emblématiques !

Dive into the iconic world of this unforgettable decade with this playful exhibition and its selection of emblematic toys!

LES INCONTOURNABLES

Fruitières à comté

Must-See: Comté Cheese Dairies

QU'EST-CE QU'UNE FRUITIÈRE ?

WHAT'S A «FRUITIÈRE» ?

Contrairement à ce que son nom pourrait laisser penser, une "fruitière" ne traite pas de fruits ! Il s'agit en réalité d'une coopérative traditionnelle, où l'on transforme le fruit du travail des éleveurs : le lait cru. Chaque jour, le lait de plusieurs exploitations locales y est rassemblé, versé dans de grandes cuves en cuivre, doucement chauffé, puis transformé avec soin pour donner naissance au célèbre Comté. Un savoir-faire ancestral, un moment authentique à découvrir au cœur du Jura — une expérience incontournable pour les curieux et les gourmands !

It's a traditional dairy cooperative where the fruit of the farmers' work — raw milk — is turned into Comté. Every day, milk from local farms is gathered, heated in copper vats, and carefully transformed using age-old methods.



LA FRUITIÈRE 1900 : LE COMTÉ AU FEU DE BOIS

Discover Comté made over a wood fire!

Située à Thoiria, au cœur du Pays des Lacs, la Fruitière 1900 vous fait revivre la fabrication traditionnelle du Comté AOP, dans l'esprit d'autrefois... et au feu de bois. Plongez au cœur de la fabrication d'une meule de Comté : du lait versé dans le chaudron jusqu'à la meule affinée, suivez chaque étape de l'élaboration de ce fromage d'exception.

Paco et Amandine vous guident dans cette visite immersive. Un lieu vivant, une tradition préservée, un Comté comme vous ne l'avez jamais vu... ni goûté !

Located in Thoiria, in the heart of the Land of Lakes, Fruitière 1900 brings to life the traditional, wood-fired production of Comté AOP cheese, just like in the old days. Step into the world of Comté making: from milk poured into the copper cauldron to the aged cheese wheel, follow each stage of the creation of this exceptional cheese. Paco and Amandine guide you through this immersive experience. A living place, a preserved tradition, a Comté like you've never seen... or tasted!

LA FIERTÉ DU VILLAGE DE THOIRIA

Fondée au XIXe siècle, la Fruitière 1900 a prospéré jusqu'aux années 1950 avant de fermer en 1986. Un an plus tard, grâce à l'impulsion de la municipalité, elle renaît en tant que musée vivant, préservant les méthodes traditionnelles de fabrication du Comté. Le matériel récupéré d'une fruitière voisine relance la production, avec 500 litres de lait local transformés chaque jour en une meule de Comté. Cette fromagerie fait la fierté des habitants de Thoiria. Une étape incontournable pour les gourmands et les amoureux du terroir !

Founded in the 19th century, Fruitière 1900 flourished until the 1950s before closing in 1986. But just one year later, thanks to the passion of the local community, it came back to life as a living museum, proudly preserving the traditional methods of Comté cheese-making. Using equipment recovered from a nearby dairy, production resumed — and today, 500 liters of local milk are transformed daily into a single wheel of Comté, just like in the old days. A true symbol of local pride, Fruitière 1900 is a must-visit destination for food lovers, curious travelers, and anyone eager to experience the authentic taste of the Jura region!

Informations sur
www.terredemeraudetourisme.com



La Fruitière 1900

POINTS DE VENTE

Fruitière de la Vallée du Hérisson

1590 rue des 3 lacs
39130 Doucier
03 84 25 79 22

www.fruitiere-comte.com

Fruitière le Chalet Bio de Saint Mo

1 bis rue Moncey Tailland
39130 Saint-Maurice-Crillat
09 67 05 83 93

www.comte-bio.com

Fruitière de Largillay

1 Grande rue
39130 Clairvaux-les-Lacs
& 1 rue de la Gare
39130 Pont-de-Poitte
03 84 25 21 07

www.comte-fromage.fr

Crémerie comtoise

1 rue du Four
39130 Clairvaux-les-lacs
03 84 85 84 14

www.cremerie-comtoise.com

Fruitière 1900

25 Grande rue
39130 Thoiria
03 84 43 98 81

www.fruitiere1900.fr

Fruitière d'Arinthod

1 rue de Franche-Comté, ZA de Chacour
39240 Arinthod
03 84 48 01 00

www.facebook.com/p/Fromagerie-arinthod-100078126754013

Fruitière des Érythrones

2 rue des Champs rouges
39240 Aromas

04 74 50 70 08

www.comte-dujura.com

LES FRUITIÈRES QUI SE VISITENT

Visiting a fruitiere

LA FRUITIÈRE DE LARGILLAY ● Clairvaux-les-lacs

Visite gratuite tous les jeudis à 8h30 sur réservation.

Renseignements et résevartions 03 84 25 21 07

Free visit every Thursday at 8.30 am, by booking only.

LA FRUITIÈRE DES ERYTHRONES ● Aromas

Visites tous les jours en autonomie de 9h à 12h00 et le samedi de 15h à 19h, visites guidées en périodes estivales.

Renseignements et résevartions 04 74 50 70 08

Self-guided visits every day from 9 a.m. to 12 p.m., and on Saturdays from 3 p.m. to 7 p.m.. Guided tours available during the summer season Comté.

LA FRUITIÈRE 1900 ● Thoiria

Visite avec démonstration de fabrication de comté à 8h45, sans réservation, participation libre.

Renseignements 03 84 43 98 81

Visit with demonstration of comté cheese making at 8.45 a.m, fee on will.



Le comté



Lac de Chalain



Cascade de la Frasnée



Forêt de Presilly

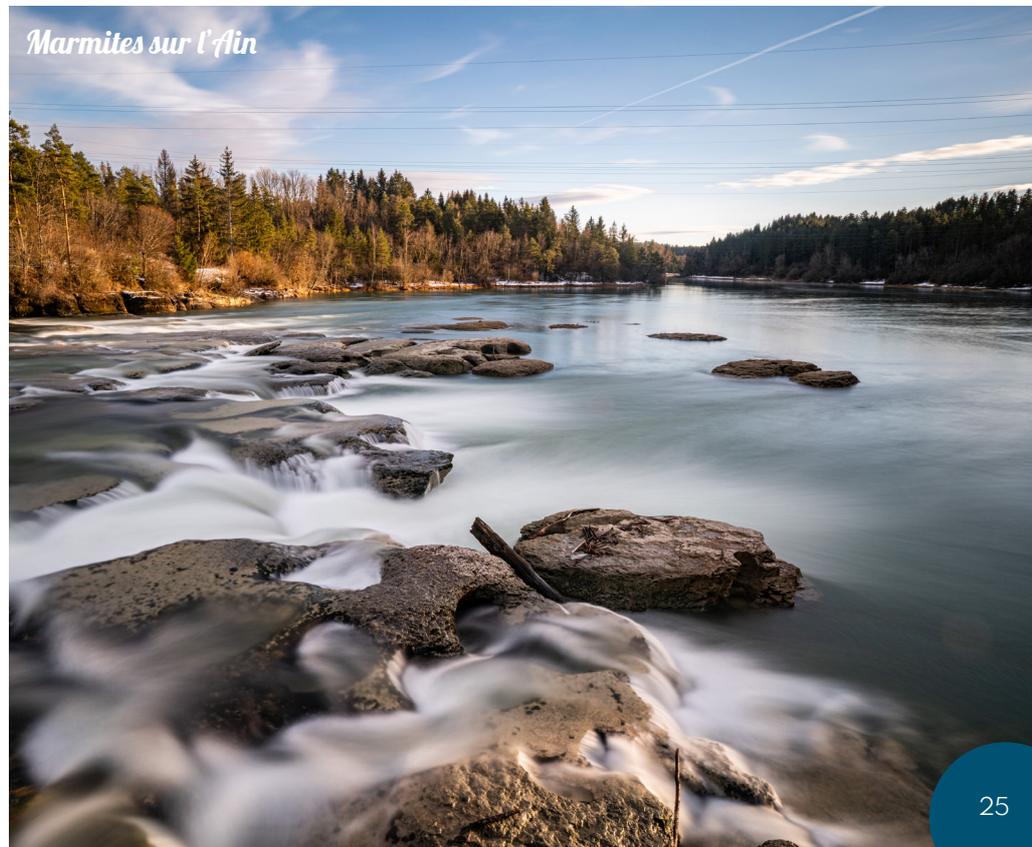
PSST...
VOICI UN PETIT
BONUS
NE PASSER PAS
À CÔTÉ...



Lac d'Éival



Cascade de St-Hymetière



Marmites sur l'An

AUTOUR DE *Clairvaux-les-lacs*

.....
Around Clairvaux-les-lacs



Clairvaux -les-lacs et son Grand-Lac

CLAIRVAUX-LES-LACS



Nature splendide et panoramas à couper le souffle, les joyaux tout en nuances de bleu et de vert, nichés dans leur écrin naturel se révèlent à vous : lacs de Chalain, de Bonlieu, de Clairvaux, sans oublier bien sûr les marmites du Saut de la Saïsse, ainsi que les Cascades du Hérisson et le plateau des 7 lacs, Grand Site de France en projet. Ici, les multiples facettes des paysages vous émerveilleront en toute saison.

Splendid scenery and breathtaking panoramas, jewels of blue and green nestling in their natural setting; the Chalain, Bonlieu and Clairvaux lakes, not forgetting of course the Saut de la Saïsse potholes, as well as the Hérisson waterfalls and the Plateau des 7 Lacs, a work-in-progress Grand Site de France. Here, the many facets of the landscape are marvellous in every season.





Église St Nithier



IL Y A BIEN LONGTEMPS...

Dans l'Est de la France, onze sites archéologiques ont été inscrits en 2011 sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO sous le nom de "Sites palafittiques préhistoriques autour des Alpes". Il s'agit de groupes de villages installés en bord de lacs, de rivières ou dans les bas-marais, entre 5 000 et 800 ans avant J.C. et dont les habitations sont construites en bois sur pilotis.

Sur ces onze sites, deux sont situés au bord des lacs de Chalain et de Clairvaux. Les vestiges retrouvés, insoupçonnables aux yeux du grand public, indiquent qu'à l'époque du Néolithique ces lacs ont abrité des communautés d'agriculteurs qui, pour défendre greniers et maisons, ont choisi des bords inondables et les bas-marais pour s'implanter.

Les objets issus des fouilles de Chalain et Clairvaux sont conservés au musée d'archéologie de Lons-le-Saunier.

Since 2011, the Clairvaux and Chalain lakes have been on the World Heritage List for the remains of their prehistoric palaeolithic sites. These are groups of villages built on the shores of lakes, rivers or low marshes between 5000 and 800 BC, with wooden dwellings on stilts. Artefacts from these excavations are kept at the Lons-le-Saunier archaeology museum.

Musée d'archéologie de Lons-le-Saunier ● Place Philibert de Chalon 39000 Lons-le-Saunier

www.lonslesauhier.fr/les-musees/musee-darcheologie

CLOCHERS COMTOIS

Au cœur de la commune de Clairvaux-les-Lacs, votre regard sera attiré par le clocher de l'église Saint-Nithier. Sa forme en dôme, également appelée "à l'impériale", de style roman et en tuiles vernissées typiques de Bourgogne, est représentative de plus de 700 autres clochers de la région, dont ceux de l'église d'Orgelet, de Gigny et de Saint-Hymetière-sur-Valouse notamment, communément appelés "clochers comtois".

In the heart of the village of Clairvaux-les-Lacs, the bell tower of the church of Saint-Nithier will catch your eye. Its domed shape, also known as "à l'impériale", Romanesque style and typical Burgundy glazed tiles, is representative of more than 700 other bell towers in the region, including those of Orgelet, Gigny and Saint-Hymetière-sur-Valouse, commonly known as "Comtois bell towers".



Circuit du patrimoine de Clairvaux-les-lacs

CIRCUIT DU PATRIMOINE À CLAIRVAUX-LES-LACS

En solo, en famille ou entre amis, partez à la découverte des richesses du patrimoine de Clairvaux-les-Lacs et de son héritage franc-comtois. Clairvaux-les-Lacs, commune de 1 400 habitants, est réputée pour la couleur émeraude de ses lacs.

Whether on your own, with family or friends, discover the rich heritage of Clairvaux-les-Lacs and its Franc-Comtois heritage. Clairvaux-les-Lacs, a commune of 1,400 inhabitants, is famous for the emerald colour of its lakes.

Durée 45 mn ● 2,1 km ● dépliant disponible dans nos bureaux d'information touristique

Réservez



Lors de ses dernières fouilles, votre professeur d'Histoire et aussi grand spécialiste des sites palafittiques (mot un peu compliqué pour désigner les sites préhistoriques sur pilotis), a découvert une pierre gravée. Vous pouvez l'observer à l'office de tourisme. À vous de la décrypter !

Location d'une mallette enquête-game dans notre bureau de Clairvaux-les-Lacs ● 1h30 à 2h00 ● à partir de 8 ans

ENQUÊTE GAME
Le Mystère de la Pierre Gravée

TOUR DE LA FRASNÉE : CASCADE ET RECLÉE

La Frasnée, un joyau naturel à découvrir ! Niché au cœur d'une reclée jurassienne, ce village du bout du monde séduit par sa cascade cachée, sa rivière et son patrimoine pittoresque. Classé site remarquable, il abrite une réserve biologique où nichent les faucons pèlerins. Un lieu magique à explorer, bien chaussé, pour une immersion au plus près de la nature !

La Frasnée, a hidden natural gem to discover! Nestled in the heart of a Jurasian reclée, this picturesque village at the world's end captivates with its hidden waterfall, river, and charming heritage. Classified as a remarkable site, it is also home to a biological reserve where peregrine falcons nest. A magical place to explore—just make sure to wear good shoes for a safe adventure in the heart of nature.

Départ : parking de la mairie 39130, La Frasnée ● Distance : 2,2km ● déniv. +30m ● Durée : 40min ● fiche rando disponible dans nos bureaux d'information touristique



Eglise de la Frasnée

Marmites du Port de la Saisse



LES MARMITES DE PONT-DE-POITTE

L'Ain débouche dans le lac de Vouglans à Pont-de-Poitte, au niveau du Saut de la Saisse. Selon le niveau d'eau de la rivière, vous pouvez y admirer des marmites, ces formations rocheuses circulaires créées par l'érosion due à la puissance de l'eau.

The River Ain flows into Lake Vouglans at Pont-de-Poitte, at Saut de la Saisse. Depending on the water level of the river, you can admire the marmites. These circular rock formations are the result of erosion caused by the power of the water.

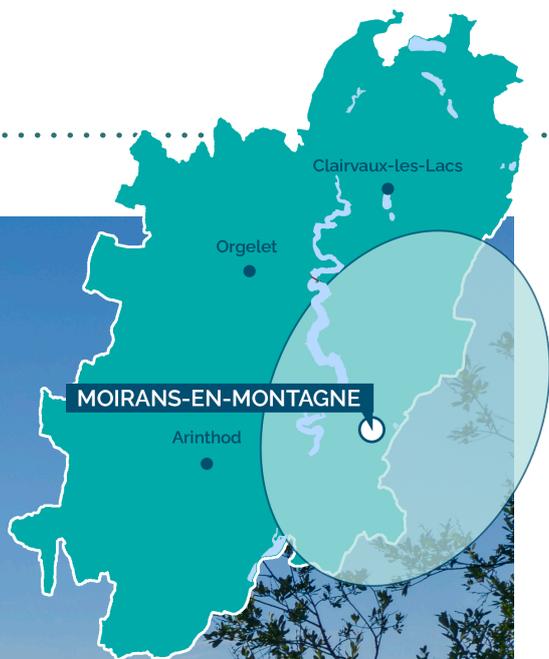
Port de la Saisse 39130 Pont-de-Poitte

AUTOUR DE *Moirans-en-Montagne*

.....
Around Moirans-en-Montagne



Jurassic Vélo Tour - Lac d'Étival



Une nature préservée aux mille nuances de jade, des paysages variés et étonnants de beauté entre rivières, plateaux en balcons, les lacs de Vouglans, d'Étival et d'Antre, des traditions vivantes... Bienvenue dans le Parc Naturel Régional du Haut-Jura ! Au cœur de ce bijou naturel se trouve le Pays du Jouet, dont Moirans-en-Montagne est la capitale avec son Musée du Jouet. Vous pourrez y rencontrer des hommes et des femmes passionnés qui font perdurer les traditions et les savoir-faire, notamment de la tournerie artisanale du bois, réputée dans le monde entier.

Unspoilt nature in a thousand shades of jade, varied and astonishingly beautiful landscapes with rivers, plateaux and balconies, the Vouglans, Étival and Antre lakes, living traditions... Welcome to the Haut-Jura Regional Nature Park! At the heart of this natural jewel lies the Pays du Jouet, of which Moirans-en-Montagne is the capital with its Musée du Jouet. Here you can meet passionate men and women who are keeping traditions and skills alive, particularly in the world-renowned craft of woodturning.





SITE ARCHÉOLOGIQUE DE VILLARDS D'HÉRIA

Remontez le temps au sanctuaire gallo-romain de Villards d'Héria !

Situé au cœur du Jura, ce site exceptionnel vous plonge dans l'univers spirituel des Séquanais, peuple gaulois de la région.

Classé parmi les plus importants sites archéologiques de France, le sanctuaire dévoile les vestiges d'un vaste complexe sacré : temples, fontaine rituelle, piscines, troncs à offrandes..., autant de témoins d'un passé fascinant.

Tout l'été, jusqu'aux Journées du Patrimoine, profitez de visites commentées pour découvrir ce lieu unique, entre nature, patrimoine et archéologie.

Step back in time at the Gallo-Roman sanctuary of Villards d'Héria! Located in the heart of the Jura, this remarkable site immerses you in the spiritual world of the Sequani, a Gallic people of the region. Ranked among the most important archaeological sites in France, the sanctuary reveals the remains of a vast sacred complex: temples, ritual fountain, pools, offering trunks... all powerful witnesses of a fascinating past. Throughout the summer, until the European Heritage Days, enjoy guided tours and explore this unique place where history, nature, and archaeology come together.

Visites guidées du 14 juin au 21 septembre 2025
renseignements et réservations
www.pontdesarches.fr ● 39260 Villards-d'Héria



ÉGLISE EN BOIS DE LAVANCIA

Édifiée avec 16 essences de bois et une architecture remarquable, cette église est une des seules églises en bois de France. En octobre 1951 après l'Exposition internationale du bois à Lyon dont elle était le chef d'œuvre. Edgar Faure, alors ministre du budget, l'obtint pour la commune de Lavancia, sinistrée suite aux destructions de la Seconde Guerre Mondiale. C'est ainsi qu'elle fut transportée de Lyon à Lavancia en 1952.

Built following the destruction of the Second World War using 16 types of wood and with remarkable architecture, this church is one of the only wooden churches in France. In October 1951, after the International Wood Exhibition in Lyon, of which it was the masterpiece, Edgar Faure, then Minister for the Budget, obtained it for the disaster-stricken commune of Lavancia. It was transported from Lyon to Lavancia in 1952.

Visite libre ● 01590 Lavancia-Épercy



Fresque murale à Moirans-en-Montagne

CIRCUIT DU PATRIMOINE DE MOIRANS-EN-MONTAGNE

Partez à la découverte du patrimoine et de l'Histoire de Moirans-en-Montagne : Musée du Jouet, ancienne usine Dessoy, église Saint-Nicolas, hôtel de ville, fresques murales... Voyagez du passé au présent !

Discover the heritage and history of Moirans-en-Montagne: Toy Museum, former Dessoy factory, Saint-Nicolas church, town hall, murals... Travel from the past to the present!

Durée 1h ● 1,5 km ● dépliant disponible dans nos bureaux d'information touristique.

LE CHEMIN DU CHÂTEAU

De superbes points de vue sur le lac de Vouglans, des sentiers côtiers dignes d'un conte de fées, un passage par le port et la plage de la Mercantine, sans oublier un château de princesse où Lamartine vint se réfugier en 1815... Cette boucle vous fait découvrir le lac de Vouglans du sommet à ses rives, et à travers le temps !

Breathtaking views over Lake Vouglans, fairy-tale-like trails along the shore, a stop at the Mercantine port and beach, and even a princess-like castle where Lamartine once sought refuge in 1815... This scenic loop takes you on a journey around Lake Vouglans — from high above to the water's edge, and from past to present!

Départ : croisement Pont de la Pyle / rue du château 39260, Maisod ● Distance : 7,1km ● déniv. +148m ● Durée : 2h30min ● fiche rando disponible dans nos bureaux d'information touristique.



Point de vue sur le lac de Vouglans

Vous devrez faire preuve d'ingéniosité et de coopération pour résoudre la mission qui vous est confiée à l'aide d'une valise et des outils associés. Une aventure trépidante autour du thème de la Résistance et inspirée de faits réels !

Location d'une mallette enquête-game dans notre bureau de Moirans-en-Montagne ● Village des Crozets ● 4km ● à partir de 8 ans

ENQUÊTE GAME
Mission Résistance

Réservez



LES SAISONS AU VILLAGE DES CROZETS

Lorsque les premiers flocons tombent, ils transforment le paysage en un décor féérique. Mais les Crozets, près de Moirans-en-Montagne, se découvre toute l'année ! Au printemps et en été, les forêts invitent à la randonnée ; en automne, elles se parent de couleurs éclatantes. En hiver, place au ski nordique, aux balades en raquettes et aux descentes en luge. Une station familiale où chaque saison a ses merveilles. Location de matériel sur place.

When the first snowflakes fall, they transform the landscape into a fairy-tale setting. But Les Crozets, near Moirans-en-Montagne, can be enjoyed all year round! In spring and summer, the forests invite you to hike; in autumn, they glow with vibrant colors. In winter, it's time for Nordic skiing, snowshoeing, and sledding. A family-friendly resort where every season has its wonders. Equipment rental available on-site.

www.foyerdeskilescrozets.jimdofree.com

AUTOUR DE D'*Orgelet*

.....
Around Orgelet



Les bois de Château Richard



À proximité directe d'Orgelet, le lac de Vouglans est une émeraude magnifique et sauvage aux possibilités infinies avec ses nombreuses randonnées, à pied, à VTT ou à cheval, ses multiples activités nautiques, ses plages qui invitent à la baignade vivifiante ou au farniente. Rendez-vous incontournable sur notre territoire, riche en trésors et en anecdotes historiques, avec ses vestiges médiévaux, son abbaye classée, ses villages pittoresques et ses fruitières à comté, le coin dépayse et vous plonge en immersion au cœur du Jura.

Close to Orgelet, the Vouglans lake is a magnificent and wild emerald with infinite possibilities with its numerous hikes, mountain bike or horse rides, its multiple water sports activities and its beaches which invite you to take a refreshing swim or to relax. An essential visit to our region, rich in treasures and historical anecdotes, with its medieval remains, its listed abbeys, its picturesque villages and its Comté fruitières, the area is a change of scenery and immerses you in the heart of the Jura.



Pont de la Pyle, Lac de Vouglans





Église de Saint-Laurent-la-Roche

VESTIGES DU CHÂTEAU DE PRESILLY

Élevée sur les premiers contreforts du Jura et entourée de forêt, cette imposante forteresse du début du 13^e siècle, classée Monument Historique depuis 1955, est dominée par un vaste donjon carré entouré d'une grande enceinte avec ses logis accolés, des fossés creusés dans le roc vif et une porterie à pont-levis précédée d'une barbacane remarquable.

L'association de bénévoles passionnés qui entretient le site, les Balladins du Château, organise ses rénovations et divers événements au cours de l'année comme le marché médiéval d'automne.

Built in the foothills of the Jura mountains and surrounded by forest, this imposing early 13th-century fortress, listed as a Historic Monument since 1955, is dominated by a vast square keep surrounded by a large enclosure with adjoining dwellings, ditches dug into the solid rock and a drawbridge gateway preceded by a remarkable barbican. Les Balladins du Château, an association of enthusiastic volunteers, maintains the site, organises renovations and various events throughout the year, such as the annual autumn medieval market.

Visite libre ● Parking à proximité du Château 39270 Presilly ● www.balladinsdutchateau.com

SAINT-LAURENT-LA-ROCHE ET SON ÉGLISE

Située sur le premier contrefort du Jura, face à la plaine de Bresse, cette église classée du 14-15^e siècle était autrefois une dépendance de l'Abbaye de Gigny. Elle recèle de nombreuses richesses : statuaire du 16^e, tableau daté de 1613, vitraux de Saint-Laurent et en particulier la peinture murale "l'Adoration des Mages"... Visites guidées gratuites tous les mardis de juillet et août, de 14h à 18h.

Situated on the first foothills of the Jura, facing the Bresse plain, this listed 14th-15th century church was once a dependency of Gigny Abbey. It contains a wealth of treasures: 16th-century statuary, a painting dating from 1613, stained-glass windows by Saint-Laurent and, in particular, the mural of the Adoration of the Magi... Free guided tours every Tuesday in July and August, from 2pm to 6pm.

Visite libre ● 39570 Saint-Laurent-la-Roche ● www.amive.fr



CIRCUIT DU PATRIMOINE À ORGELET

Partez à la découverte du riche patrimoine d'Orgelet : vestiges datant de l'époque médiévale, maison natale de Cadet Roussel, jardins en terrasse, ruines du château, église du 13e siècle... vous plongerez dans un concentré d'Histoire !

Discover Orgelet's rich heritage: remains dating back to medieval times, the house where Cadet Roussel was born, terraced gardens, castle ruins, 13th-century church... you're in for a real taste of history!

Durée 1 h (hors visite de l'église) ● 1,5 km ● dépliant disponible dans nos bureaux d'information touristique

Orgelet

LES FALAISES DU SURCHAUFFANT

Partez à l'aventure entre lac, forêt et falaises !

Du rivage du lac de Vouglans jusqu'aux balcons perchés qui l'entourent, cette balade vous emmène à travers une nature spectaculaire. Admirez une église romane pleine de charme, les ruines d'un ancien château, et laissez-vous émerveiller par les vues à couper le souffle sur le lac, le majestueux Pont de la Pyle (300 m de long) et la campagne orgeletaine.

Set off on an adventure between lake, forest, and cliffs! From the shores of Lake Vouglans to the stunning balconies that overlook it, this scenic walk takes you through breathtaking natural landscapes. Discover a charming Romanesque church, the ruins of an ancient castle, and enjoy spectacular panoramic views of the lake, the impressive Pont de la Pyle (300 meters long), and the rolling Orgelet countryside.

Départ : parking du surchauffant 39270, La Tour-du-Meix ● Distance : 12km ● déniv. +246m ● Durée : 4h10min ● fiche rando disponible dans nos bureaux d'information touristique.



Vue sur le Pont de la Pyle



CRESSIA ET SON PATRIMOINE REMARQUABLE

Entre Orgelet et Cousance, la commune de Cressia vous attend pour vous dévoiler son patrimoine. Son château qui fut construit vers 1307 est une des plus belles et des dernières constructions d'art militaire du Moyen Âge et a été restaurée aux 19e et 20e siècles. Donjons et tours demeurent, dans un magnifique parc. Une chapelle est également témoin de ce passé romanesque. Son église Saint-Maurice, son lavoir et sa fontaine sont classés depuis 2002. Et pour finir vous trouverez également dans le village «l'Atelier Jardin», labellisé jardin remarquable.

Between Orgelet and Cousance, the commune of Cressia is waiting to reveal its heritage to you. Its castle, built around 1307 and set in magnificent parkland, was restored in the 19th and 20th centuries. A chapel also bears witness to this Romanesque past. The church of Saint-Maurice, its wash-house and fountain have been listed since 2002. Last but not least, you'll also find the village's «Atelier Jardin», which has been awarded the «Remarkable Garden» label.

AUTOUR D'*Arinthod*

.....
Around Arinthod



Vue du Château d'Oliverne



Avec ses grandes étendues vallonnées, ses gorges, ses rivières, ses cascades, ses prés dans lesquels pâturent vaches et moutons... La nature sauvage autour d'Arinthod vous révèle ses pépites à l'état brut et ses coins de paradis pour la randonnée avec son patrimoine architectural et naturel tels le lac de Coiselet, la mystérieuse Pierre Enon, la Caborne du bœuf, Saint-Hymetière et son église classée, l'Abbaye de Gigny, le château d'Oliferne... Et surtout ses artisans et producteurs, porteurs de l'héritage de savoir-faire ancestraux, qui vous accueillent dans leurs ateliers et exploitations pour vous transmettre leur passion et leur attachement à cette contrée préservée.

With its vast expanses of rolling hills, gorges, rivers, waterfalls and meadows grazed by cows and sheep... The wilderness around Arinthod reveals its nuggets in the rough and its corners of paradise for ramblers, with its architectural and natural heritage such as the Coiselet lake, the mysterious Pierre Enon, the Caborne du bœuf, Saint-Hymetière and its listed church, the Gigny Abbey, the Château d'Oliferne... And above all, its craftsmen and producers, bearers of the heritage of ancestral know-how, who welcome you to their workshops and farms to pass on their passion and their attachment to this unspoilt region.





Découvrez



Les sacs aventure jeu - l'aventure en famille

LE PASSAGE SECRET DES MOYA-MOYAS

Équipés d'un sac rempli d'indices, partez en famille sur les traces d'Esfandyar pour percer le secret des Moyamoyas à Saint-Hymetière.

LA MÉLODIE PERDUE DES SURANIS

Munis de votre sac-jeu, partez à la recherche des Suranis, créatures légendaires de Montfleur, dans une aventure ludique et magique à vivre en famille.

Achat des sacs aventure jeu dans nos bureaux d'information.

LÉCO-MUSÉE DE PONT DES VENTS DU VILLAGE DE MONTFLEUR

Visitez un authentique moulin médiéval classé, toujours en activité grâce à la force de l'eau !

Assistez à la fabrication artisanale de farine, pain et biscuits bio, puis savourez pizzas et douceurs locales sur la terrasse au bord du Suran. Une halte gourmande et pleine de charme au cœur du Jura.

A hike through nature and heritage, full of discoveries! Admire the listed medieval church of Saint-Hymetière, wander through rolling meadows, mysterious forests, and explore the spectacular Caborne du Bœuf, a 20-meter-high cave. Along the way, enjoy refreshing waterfalls and time-sculpted cliffs overlooking the Valouse Valley.

Visites libres du mardi au samedi de 10h à 18h ● visites guidées le samedi à 10h, 11h et 15h ou sur rendez-vous.
Renseignements et réservations au 07 56 81 17 89
www.moulindepontdesvents.fr ● 39320 Montfleur

LA CABORNE DU BŒUF ET L'ÉGLISE DE SAINT-HYMETIÈRE-SUR-VALOUSE

Admirez l'église médiévale classée de Saint-Hymetière, traversez prairies vallonnées, forêts mystérieuses et explorez la spectaculaire Caborne du Bœuf, une grotte de 20 m de hauteur.

En chemin, laissez-vous surprendre par les cascades rafraîchissantes et les falaises sculptées par le temps dominant la vallée de la Valouse.

A hike through nature and heritage, full of discoveries! Admire the listed medieval church of Saint-Hymetière, wander through rolling meadows, mysterious forests, and explore the spectacular Caborne du Bœuf, a 20-meter-high cave. Along the way, enjoy refreshing waterfalls and time-sculpted cliffs overlooking the Valouse Valley.

Départ: Parking à côté de l'église 39240, Saint-Hymetière-sur-Valouse ● Distance : 6,6km ● déniv. +140m ● Durée : 2h20min ● fiche rando disponible dans nos bureaux d'information touristique.



Arinthod

CIRCUIT DU PATRIMOINE : LA PETITE BOUCLE

En famille partez à la découverte d'Arinthod à travers ce circuit. Cette balade associe l'aspect ludique et patrimoine pour plaire aux petits comme aux grands. Tout au long du parcours, les enfants pourront résoudre différentes énigmes avec Tino, le petit crapaud, et les adultes trouveront dans ce dépliant des éléments historiques complémentaires aux panneaux de la "Petite Boucle".

Discover Arinthod with the whole family on this heritage trail. This walk combines fun and heritage to appeal to young and old alike. Along the way, children will be able to solve various riddles with Tino, the little toad, and adults will find in this leaflet historical information to complement the panels on the "Petite Boucle".

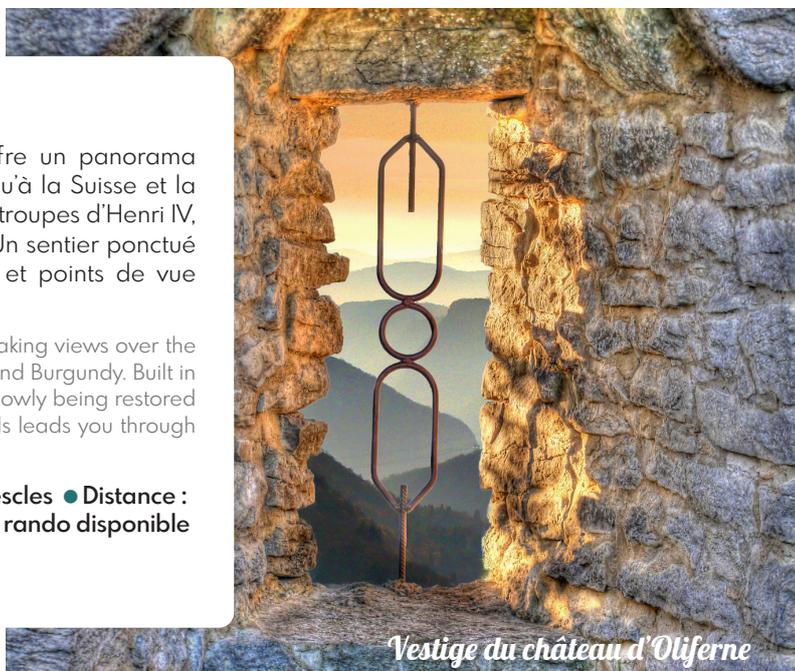
Durée 45 mn 2,1km dépliant disponible dans nos bureaux d'information touristique

LE CHÂTEAU D'OLIFERNE

Perché à 807 m d'altitude, le château d'Oliferne offre un panorama grandiose sur les vallées de la Bienne et de l'Ain, jusqu'à la Suisse et la Bourgogne. Construit au XIIIe siècle, puis détruit par les troupes d'Henri IV, il renaît peu à peu grâce à l'association Adapemont. Un sentier ponctué de panneaux vous guide à travers ruines, légendes et points de vue spectaculaires.

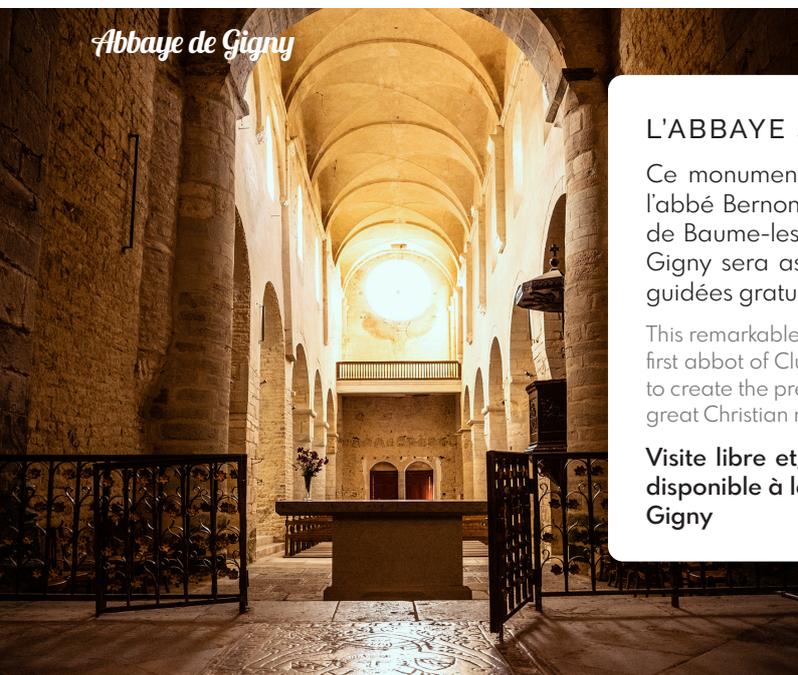
Perched at 807 meters, the Château d'Oliferne offers breathtaking views over the Bienne and Ain valleys, stretching all the way to Switzerland and Burgundy. Built in the 13th century and destroyed by King Henri IV's troops, it is slowly being restored by the Adapemont association. A marked trail with info panels leads you through ruins, legends, and stunning panoramic viewpoints.

Départ : Départ du hameau de Boutavant ● 39240 Vescles ● Distance : 8,6km ● déniv. +259m ● Durée : 3h10min ● Fiche rando disponible dans nos bureaux d'information touristique. Adapemont - www.adapemont.fr



Vestige du château d'Oliferne

Abbaye de Gigny



L'ABBAYE SAINT-PIERRE DE GIGNY

Ce monument remarquable de l'art roman a été fondé vers 890 par l'abbé Bernon, premier abbé de Cluny. Il créera ensuite, avec les Frères de Baume-les-Messieurs, la prestigieuse abbaye de Cluny. L'abbaye de Gigny sera associée au grand élan de chrétienté du 10e siècle. Visites guidées gratuites en saison.

This remarkable Romanesque monument was founded around 890 by Bernon, the first abbot of Cluny. Together with the Brothers of Baume les Messieurs, he went on to create the prestigious Cluny Abbey. The church of Gigny was associated with the great Christian movement of the 10th century. Free guided tour in season.

Visite libre et/ou guidée ● un livret à destination du jeune public est disponible à la mairie et dans l'église ● expositions estivales ● 39320 Gigny



Belvédère des Lacs d'Étival



Belvédère de Fontenu, Lac de Chalain



Belvédère de la ronde, Lac de Bonlieu

PSST...
PRENEZ DE LA
HAUTEUR
DÉCOUVREZ LES
BELVÉDÈRES

...



Belvédère du Regardoir, Lac de Vouglans



*Belvédère de la scie,
Clairvaux-les-Lacs*



Belvédère du barrage de Vouglans

ANNUAIRE DES *Prestataires*



Retrouvez
tous les
prestataires de
tourisme de Terre
d'Émeraude sur
notre site
Internet

Our partners

ACTIVITÉS DE PLEINE NATURE	48
Outdoor activities	
Envie de pédaler ou simplement bouger ?	48
Feel like pedaling or just getting active ?	
Besoin de sensations et d'adrénaline !	50
Craving thrills and adrenaline !	
Besoin de calme et de balades dans la nature	52
Looking for peace and quiet in the great outdoors	
Du temps en famille	54
Family time together	
AVEC LES ANIMAUX	54
With animals	
À cheval ou avec un âne	56
On horseback or with a donkey	
Fermes et élevages	56
Farms and livestock	
Parcs animaliers	57
Animal wildlife parks	
ACTIVITÉS AUTOUR DE L'EAU	58
Activities in and on water	
Location de bateaux, pédalos, paddles, canoës, etc.	58
Rental of boats, pedalos, paddleboards, canoes, etc.	
Pour se rafraîchir	59
Time to cool off	
SITES DE VISITE AVEC OU SANS ANIMATIONS	60
Sites to visit with or without activities	
ARTISANS	64
Craftsmen	
PRODUCTEURS	66
Growers, Brewers	
RESTAURATION	68
Restaurants	
COMMERCES ET SERVICES	73
Shops and services	
CONTACTS MÉDICAUX ET N° D'URGENCE	74
Medical and emergency contacts	

ACTIVITÉS DE *Pleine nature*

Outdoor activities

ENVIE DE PÉDALER...

Feel like pedaling

Jura Ride

21 rue de la Gare - 39130 Clairvaux-les-Lacs

06 40 07 47 10 - www.juraride.com

Location, réparation et vente de vélos classiques et électriques pour tous dès 8 ans, ainsi que sièges, remorques et autres accessoires enfant.

Rental, repair and sale of classic and electric bikes, as well as seats, trailers and other children's accessories.

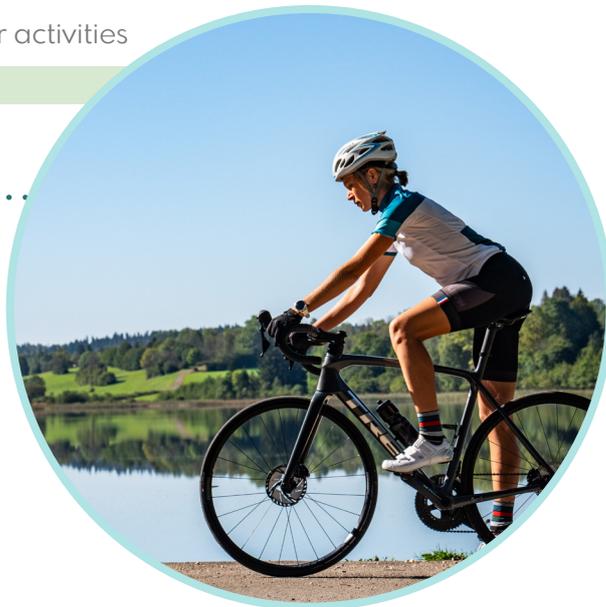
Doucier Évasion

39150 Doucier

03 84 60 41 26 - <https://doucierevasion.addock.co>

Location de VTT classiques et électriques, sièges, remorques, sac porte-bébé, et autres accessoires. Randonnées et sorties accompagnées, organisation de journée multi-activités...

Rental of classic and electric mountain bikes, seats, trailers, baby carriers, and other accessories. Guided hikes and outings, organization of multi-activity day trips..



Le Duchet

2 quartier Les Pessettes, Prénovel - 39150 Nanchez

03 84 60 41 26 - www.le-duchet.com

Toute l'année location d'équipements sportifs : ski de fond, raquettes, luge, VTT musculaire et électrique, swin-golf. Labellisé "Accueil Vélo" et "Base VTT de Randonnée".

Year-round rental of sports equipment: cross-country skiing, snowshoeing, sled, mountain and electric bikes, swin golf. Labeled "Accueil Vélo" and "Base VTT de Randonnée".





... OU SIMPLEMENT BOUGER

Or just getting active ?

Chalain Biathlon

Aux Plaines - 39130 Doucier

06 47 38 40 14 - www.chalain-biathlon.com

Le biathlon est un sport incontournable dans le Jura. Les passionnés de Chalain Biathlon proposent d'en tester une version été quelque soit votre niveau.

Come and try your hand at summer biathlon, a sport that combines cardio and shooting.

Domaine de Chalain

Base de loisirs du Domaine de Chalain - 39130 Doucier

03 84 25 78 78 - www.chalain.com

L'endroit idéal pour se ressourcer : baignade, paddle, randonnée autour du lac, ou tout simplement un moment de relaxation sur la plage.

The perfect place to unwind: swimming, paddleboarding, hiking around the lake, or simply relaxing on the beach.

Tennis Club Clairvalien

Chemin des Tilleuls - 39130 Clairvaux-les-Lacs

03 84 25 27 47 - www.club.fft.fr/tc-clairvalien

Envie de jouer au tennis pendant vos vacances ? Le Tennis Club Clairvalien propose ses courts et du matériel à la location. Sur réservation auprès de l'office de tourisme de Clairvaux-les-Lacs.

Rental of tennis courts and equipment. On booking at the Clairvaux tourist information office.

Evasion jura

MIREBEL - 39570 HAUTEROCHE

06 41 03 20 89 - www.evasion-jura.fr

(Re)-Découvrez les paysages jurassiens en VTT, VTT AE, en paddle ou canoë. Je vous propose également de découvrir le tir à l'arc et l'archery tag.

(Re)discover the Jura landscapes by mountain bike, electric mountain bike, stand-up paddle, or canoe. I also offer the opportunity to try archery and archery tag.

FOCUS PARTENAIRE : *Centre sportif de Bellecin*

PAS DE DÉRIVE : ICI, VACANCES SPORTIVES

Situé au bord du lac de Vouglans, cadre exceptionnel pour pratiquer les activités nautiques et de pleine nature, le centre sportif de Bellecin dispose de tous les équipements dont peuvent rêver les sportifs. En juillet-août, vous pourrez y louer du matériel nautique et prendre des cours, sur réservation.

Situated on the shores of Lac de Vouglans, an exceptional setting for water sports and outdoor activities, the Bellecin sports centre has all the facilities that sports enthusiasts could wish for. In July and August, you can hire water sports equipment and take lessons, on booking only.

Base nautique de Bellecin 39270 Orgelet
03 84 25 41 37 • www.bellecin.com



Base nautique de Bellecin

ACTIVITÉS DE *Pleine nature*

Outdoor activities



BESOIN DE SENSATIONS

Craving thrills

Couleurs Cailloux

06 16 37 31 73 - www.escalade-canyoning-jura.com

Découvrez le Canyoning, la Rando aquatique, la Via Ferrata et l'Escalade dans le Jura. Couleurs Cailloux propose des activités de montagne adaptées à vos capacités et à vos envies pour vous immerger au plus profond de la nature sauvage du Jura.

Discover canyoning, water trekking, Via Ferrata and rock climbing in the Jura.

Rock'N Jump Adventure

06 77 89 00 04 - www.rockn-jump-adventure.com

Rock'n Jump Adventure et son équipe de guides professionnels de Canyoning, Escalade et Via Ferrata, vous emmène pour de nouveaux défis forts en sensations dans les Montagnes du Jura dans le Jura et l'Ain.

This team of professional canyoning, climbing and Via Ferrata guides will take you on a new thrilling challenge in the Jura mountains.

Nature Trip Jura

06 88 32 04 10 - www.naturetripjura.com

Sorties spéléologie, canoë-kayak et paddle : découvrez un autre Jura au cours d'une aventure à la portée de tous et toute l'année !

Caving, cano and paddle trips: discover a different Jura on an adventure available to everyone, all year round!

Eskaléo

06 47 88 55 71 - www.eskaleo.fr

Canyoning et Via Ferrata dans le Jura sur les plus beaux sites du parc naturel à proximité de Saint Claude et du lac de Vouglans.

Canyoning and Via Ferrata in the Jura at the most beautiful sites in the nature park near Saint Claude and Lac de Vouglans.

Intrépides

06 95 40 53 80 - www.intrepides-jura.com

Location de matériel de Via Ferrata située au départ de la Via Ferrata du Lac de Vouglans à Moirans-en-Montagne. Réservation obligatoire directement sur le site internet.

Via Ferrata equipment rental located at the starting point of the Lac de Vouglans Via Ferrata in Moirans-en-Montagne. Reservation required directly on the website.



... ET D'ADRÉNALINE !

And adrenaline

H2O Canyon

06 60 93 68 30 - www.h2o-canyon.fr

D'avril à octobre, H2o canyon vous invite à découvrir les plus beaux canyons du Jura encadrés par des guides diplômés d'État. Activité ouverte aux débutants comme aux sportifs, de 7 à 77 ans.

From April to October, H2o canyon invites you to discover the most beautiful canyons in the Jura, supervised by qualified guides. Open to beginners and sports enthusiasts alike, aged 7 to 77.

Romy Sublet - bains froids

06 71 98 87 94 - www.romysublet.com/bainsfroids

Marches et baignades en bains froids en toutes saisons en lacs et en cascades. L'exposition au froid est excellente pour la santé. Un sauna est à disposition. Romy vous initie !

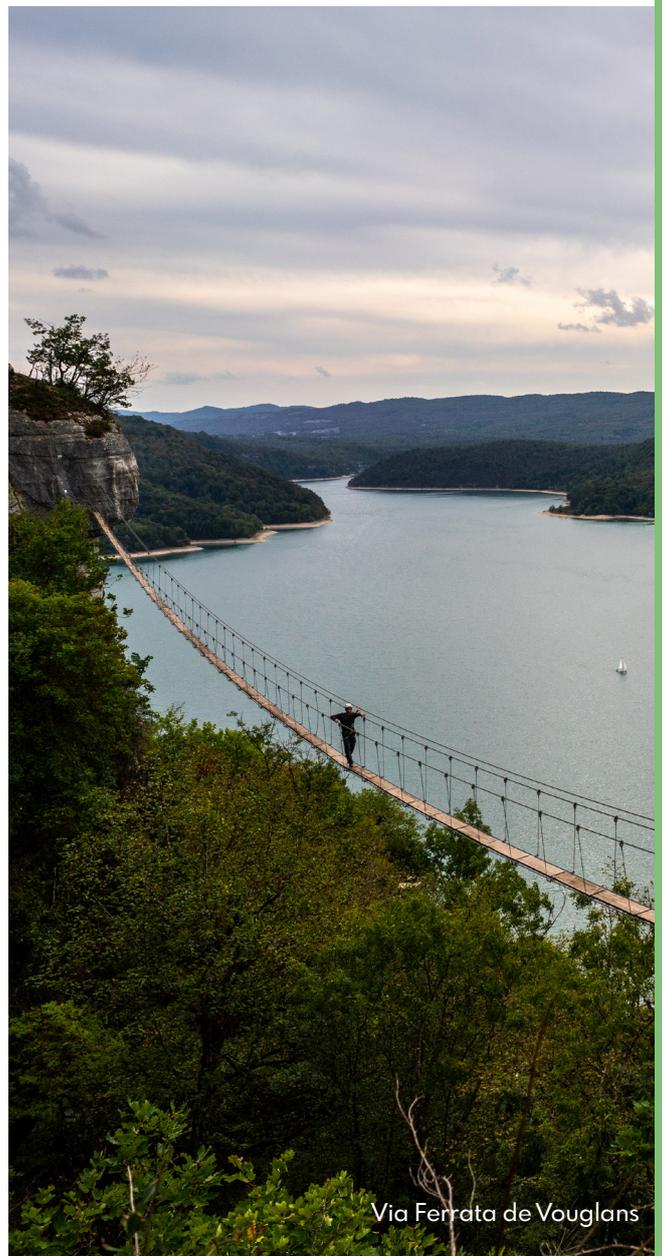
Walking and ice baths in all seasons in lakes and waterfalls. Exposure to cold is excellent for your health. A sauna is available. Let Romy introduce you!

La Boite à Montagne

09 61 35 01 64 - www.la-boite-a-montagne-jura.fr

Canyoning, spéléologie, Via Ferrata, escalade, VTT enduro / e-bike, rando avec guide, biathlon, trottinette de descente, paddle... Les + : accueil chaleureux personnalisé, moniteurs passionnés 100% nature, activités famille dès 1 an, matériel de qualité. Réservation & vente en ligne.

Canyoning, caving, Via Ferrata, climbing, enduro / e-bike mountain biking, guided hiking, biathlon, downhill scooter, paddle..



Via Ferrata de Vouglans

BESOIN DE CALME

Looking for peace

Unis Vers Nature

06 60 08 93 10 - www.unisversnature.com

UnisVers Nature propose différents types d'activités autour des plantes sauvages et leurs usages, de l'artisanat nature, de la vie et survie en immersion dans la nature.

This organisation offers a range of activities based around wild plants and their use, nature-based crafts and living and surviving in the wild.

Corps et plantes

06 28 10 96 69 - www.corpsetplantes.fr

Bienvenue dans le monde de la cueillette pour y apprendre à repérer et utiliser les plantes sauvages de notre environnement. Détendez-vous avec un massage bien-être adapté à vos besoins dans un cadre atypique.

Welcome to the world of foraging, where you'll learn to identify and use the wild plants around us. Relax with a wellness massage tailored to your needs, in a unique and unusual setting.

Éric Wolff

07 85 27 39 97

Ce guide naturaliste passionné vous propose des sorties découverte des plantes, des traces des animaux, d'observation, écoute et reconnaissance des chants des oiseaux, des soirées affût...

Naturalist guide offering outings to discover plants, animal tracks, listen to and recognise birdsong, birdwatching evenings...

CPIE du Haut-Jura

03 84 42 85 96 - www.cpie-haut-jura.org

Le CPIE (Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement) du Haut-Jura propose des animations pédagogiquement innovantes afin de sensibiliser le plus grand nombre à la préservation de l'environnement.

The Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement du Haut-Jura (Permanent Centre for Environmental Initiatives in the Haut-Jura) offers innovative educational activities designed to raise awareness of environmental conservation.

FOCUS PARTENAIRE : *Les Chalets de Coyron*

VIVEZ UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE

Plongez au cœur de la nature jurassienne en séjournant aux chalets de Coyron, où aventures en plein air et moments de détente se conjuguent harmonieusement. Idéalement situé au cœur du village de Coyron, à quelques minutes du magnifique lac de Vouglans, le parc des chalets vous immerge dans la beauté de notre région jurassienne, entre sapins et montagnes.

Immerse yourself in the heart of Jura's nature by staying at the Chalets de Coyron, where outdoor adventures and moments of relaxation blend harmoniously. Ideally located in the heart of the village of Coyron, just minutes from the magnificent Lake Vouglans, the chalet park invites you to discover the beauty of our Jura region, surrounded by fir trees and mountains.

8 rue de la Fraite 39260 Coyron ● 06 42 11 37 85
www.les-chalets-de-coyron.fr



Les Chalets de Coyron



... ET DE BALADES DANS LA NATURE

... and quiet in the great outdoor

Ô JurassiK

06 74 75 05 83 - www.ojurassik.fr

Activités sportives panoramiques, culturelles ou gourmandes... Découvrez les joyaux des Montagnes du Jura en vivant des expériences authentiques, ludiques ou sportives !

Panoramic sports activities, cultural discoveries, or gourmet delights... Explore the treasures of the Jura Mountains through authentic, fun, and sporty experiences!

L'Empreinte Sauvage

06 13 15 49 51 - www.lempreintesauvage.com

Éducatrice environnement et guide de randonnées. Des sorties accompagnées à la découverte de la forêt et de la vie autour de chez nous.

Environmental Educator and Hiking Guide Guided outings to explore the forest and discover the life around us.

Pattes sur l'aventure

06 70 13 23 68 - www.pattesurlaventure.fr



Spécialiste du tourisme d'aventure et activités outdoor avec son chien. Itinérances, micro-aventures, guide touristique, coaching randonnée...

Specialist in adventure tourism and outdoor activities with your dog. Hiking trips, micro-adventures, tour guide, hiking coaching...

L'éco de nos pas

06 33 87 15 41 - www.ecodenospas.fr

Accompagnement et encadrement de randonnées pour des groupes ou des individuels à la demi-journée, journée ou sur plusieurs jours. Randonnées sur la Petite Montagne et tout le massif jurassien.

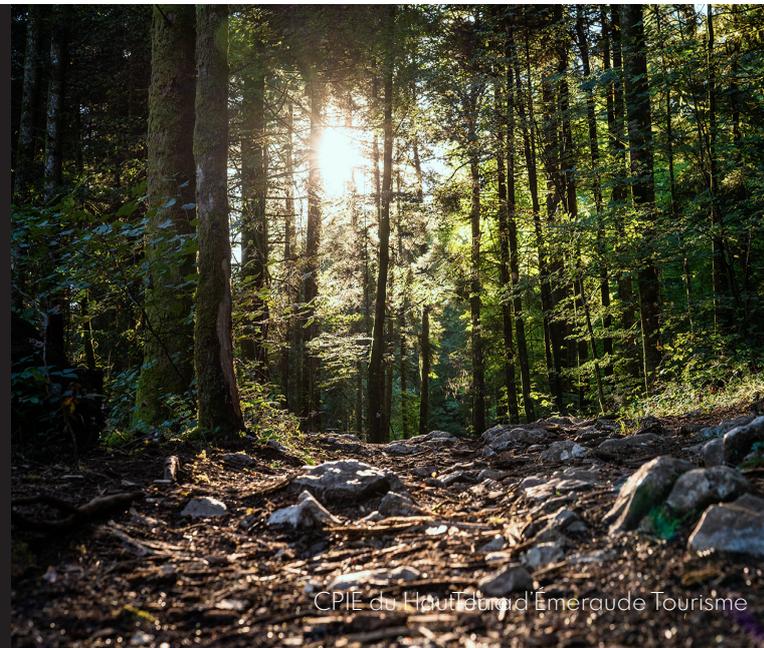
Guided hikes for groups and individuals on half-day, all-day or multi-days trips. Hikes on the Petite Montagne or anywhere in the Jura Mountains.

Natur'Odysée Jura

03 81 69 29 75 - www.nature-odyssee-jura.fr

Randonnée, raquette, VTT, biathlon et autre activités extérieures... Venez découvrir le massif du Jura digne des plus belles forêts canadiennes !

Hiking, snowshoeing, mountain biking, biathlon, and other outdoor activities... Come and explore the Jura Mountains, worthy of the most beautiful Canadian forests!



CPIE du HautJura d'Émeraude Tourisme



Universnature

ACTIVITÉS DE *Pleine nature*

Outdoor activities



DU TEMPS EN FAMILLE

Family time together

Gaïa Loisirs

Le Lanchet - 39310 Lamoura

06 83 99 63 45 - www.gaialoisirs.fr

Parc de loisirs insolite : filets suspendus, jeux géants en bois, sentier LudiK', Trottinettes tous Terrains, Explor'Games pour s'amuser en famille à pied, à cheval, en poney ou avec des ânes ! Guinguette avec restauration et boissons locales !

An unusual leisure park: hanging nets, giant wooden games, LudiK' trail, all-terrain scooters, Explor'Games for family fun on foot, on horseback, on a pony or with donkeys! Guinguette with local food and drink!

Le Roclin des Bois

Lieu-dit Sur le château - 39130 Fontenu

06 80 11 21 88 - www.leroclindesbois.fr

Au cœur du Pays des Lacs, dans le Jura, sur 2 hectares de forêt, partez à la découverte en famille d'une trentaine de jeux en bois !

In the heart of the forest, take the whole family on a discovery of over 30 wooden games.

Clairvaux-les-Lacs Aventure

Route de Prénoval - 39130 Clairvaux-les-Lacs

06 16 34 24 19 - www.clairvauxlacsaventure.com

Grand parcours aventure de la région des Lacs, 8 parcours évolutifs en ligne de vie continue pour toute la famille.

Exceptional adventure course in the Lake District.

Circuit Jura Sud Karting

Route de la Grange au Gui ZI Ouest
39260 Moirans-en-Montagne

03 84 42 69 58 - www.circuitjurasud.com

Karting enfant et adulte. Pistes indoor ou extérieur !

Go-karting for children and adults on indoor or outdoor tracks!

FOCUS PARTENAIRE : *Le Domaine de Chalain*

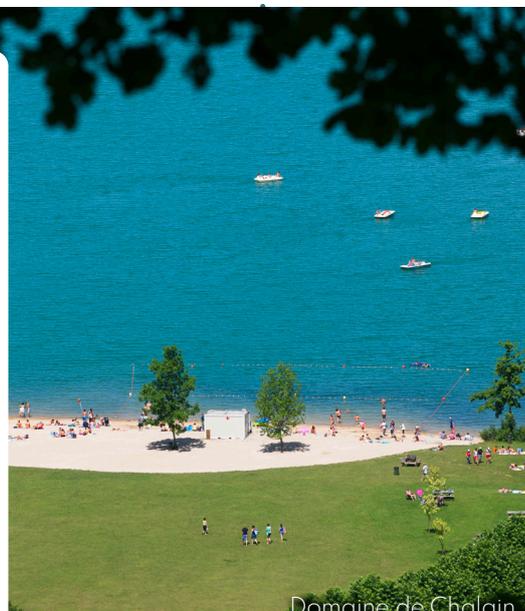
DÉTENTE ET ACTIVITÉS AU LAC DE CHALAIN

Une belle journée d'été en famille au Domaine de Chalain : une plage surveillée, des sentiers de randonnée, et des commerces. Location de pédalos, de canoës, de paddles et lancer de hache. Plus d'informations sur le site Internet.

Retrouvez sur le site internet le programme d'animation et la location de chalets pour séjourner au plus près de la nature dans un cadre idyllique.

A beautiful summer day with family at Domaine de Chalain: a supervised beach, hiking trails, and shops. Pedal boat, canoe, paddleboard, and electric scooter rentals, as well as mini-golf. More information is available on the website. Check out the website for the events schedule and chalet rentals to stay close to nature in an idyllic setting.

Base de loisirs du Domaine de Chalain 39130 Doucier
03 84 25 78 78 ● www.chalain.com



Aidez-nous à résoudre ces enquêtes !

LOCATION DE MALETTES ESPACE GAME



Réservez



INFORMATIONS
03 84 25 27 47



Idéklïc, c'est le festival des kids à Moirans-en-Montagne : 4 jours de spectacles, d'ateliers et de magie créative pour petits et grands curieux ! Un rendez-vous joyeux à ne pas manquer du 09 au 12 juillet 2025 !

4 days of shows, workshops, and creative magic for curious little ones and big kids alike! A joyful event not to be missed from July 9 to 12, 2025!

FOCUS PARTENAIRE :

Le Duchet



Rencontre avec l'équipe du Duchet, un village vacances aux multiples services situé sur la commune de Prénovel.

Prénovel, c'est avant tout un domaine nordique. Quelles autres activités sont proposées au Duchet en plus de la location de ski ?

Pendant les vacances scolaires, venez découvrir un large choix d'activités à partager en famille. Un concentré de nature, de sport et de détente : balade aux tourbières, initiation au biathlon, randonnée à vélo et bien plus encore... Notre programme d'activités est accessible à tous et mis à jour chaque semaine sur notre page Facebook [capfranceleduchet](https://www.facebook.com/capfranceleduchet). Suivez-nous pour ne rien manquer ! Et vous pouvez désormais louer votre VTT électrique directement depuis notre plateforme de réservation.



SCANNEZ-MOI

During the school holidays, come and discover a wide range of activities for the whole family. A concentrate of nature, sport and relaxation: a walk in the peat bogs, an introduction to biathlon, cycling and much more... Our programme of activities is accessible to everyone and updated every week on our Facebook page [capfranceleduchet](https://www.facebook.com/capfranceleduchet). Follow us so you don't miss a thing! And you can now hire your electric mountain bike directly from our booking platform.

Après une belle balade à vélo, peut-on venir au Duchet pour se détendre ou boire un verre en terrasse ?

Oui, notre restaurant avec bar et terrasse est ouvert tous les jours et accessible à tous. L'été, vous pouvez également profiter d'une baignade ensoleillée grâce à la piscine de plein air chauffée et surveillée. Plaisir et rigolade en famille assurés !

Yes, our restaurant with bar and terrace is open every day and accessible to all. In summer, you can also enjoy a sunny dip in the heated, supervised outdoor swimming pool. Fun for all the family!



SCANNEZ-MOI

Le Duchet, 2 quartier Les Pessettes,
Prénovel 39150 Nanchez
+33 (0)3 84 60 41 26

ACTIVITÉS AVEC *Les Animaux*

Activities with Animals

À CHEVAL OU AVEC UN ÂNE

On horseback or with a donkey

Centre équestre de Chalain

375 rue des 3 lacs - 39130 Doucier

03 84 25 76 52 - www.chalain-cheval.com

Stages, balades, cours tous niveaux, tout au long de l'année dans un environnement naturel exceptionnel.

In an exceptional natural environment, we have been offering riding courses, rides and lessons for all levels for over 25 years.

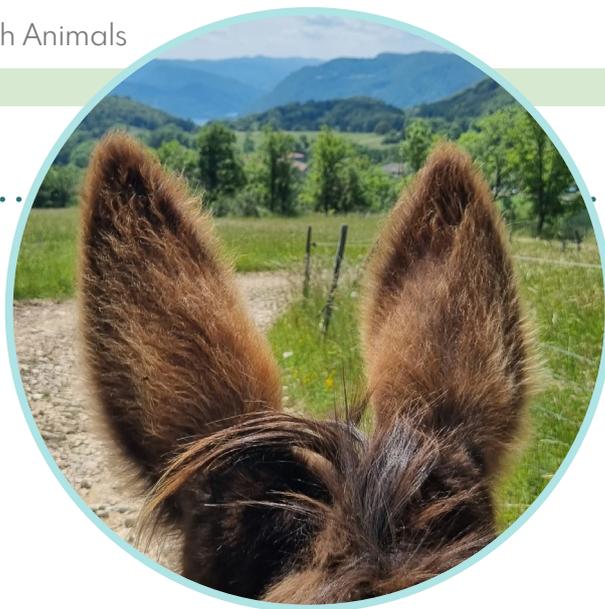
Centre équestre Jura Sud

Lieu-dit Pré Devaux - 39260 Charchilla

06 72 27 76 51 - www.centre-equestre-jura-sud.com

Cours d'équitation pour enfants, adultes et public en situation de handicap, ainsi que stages, randonnées et balades à cheval et à poney dans cette belle région du Jura.

Horse-riding lessons for children, adults and people with disabilities, as well as courses, trail rides and horse and pony rides.



Le p'tit coin de Ca'Ré

Nezan - 39260 Montcusel

06 46 33 16 85 - www.gites-anes-jura.fr

Caro et Rémi vous accueillent au sein de leur élevage d'ânes et vous proposent des randonnées enfants (max 25kg) : de 2 h à la journée ou sur plusieurs jours, à vous de choisir !

Caro and Rémi welcome you to their donkey farm and offer kid-friendly treks (up to 25kg): from 2-hour outings to full-day or multi-day adventures - the choice is yours!

FERMES ET ÉLEVAGES

Farms and livestock

L'évadée belle

Impasse des sources, le Martelet - 39240 Condes

06 27 26 70 01 - www.facebook.com/evadeebelle

Un besoin d'évasion, une folle envie de se faire la belle ont suffi à faire germer l'Évadée Belle ! Laetitia vous accueille pour vous faire découvrir son élevage bio, niché dans un cadre idyllique, et ses délicieux fromages.

Laetitia welcomes you to discover her organic farm, nestled in an idyllic setting, and her delicious cheeses.

Moulin Burignat, élevage d'escargots

6 route de Lains, Montagna le Templier - 39320 Montlainsia

06 09 62 30 34 - www.burignat.fr

Les portes du Moulin Burignat sont régulièrement ouvertes pour proposer des visites de la ferme, découvrir l'élevage d'escargots, déguster quelques produits et s'imprégner de l'histoire du lieu. Visites et dégustations tous les jeudis à 18h en juillet et août.

The doors of the Moulin Burignat are regularly open for tours of the farm, snail farming, tasting and learning about the history of the place. Visits and tastings every Thursday at 6pm in July and August.



LES PARCS ANIMALIERS

Animal wildlife parks

Parc Polaire

Cernois Veillet et les Fo - 25240 Chaux-Neuve

03 81 69 20 20 - www.parcpolaire.com

Accompagné d'un soigneur, plongez en immersion dans l'univers des espèces polaires : yaks, daims, rennes, bisons européens, cerf élaphe... En visite libre : mini-parc et ses animaux de la ferme, exposition et film.

Accompanied by a keeper, immerse yourself in the world of polar species: yaks, fallow deer, reindeer, European bison, red deer... Self-guided tour: mini-park with farm animals, exhibition and film.

Héria, parc animalier du Hérisson

Val Dessous - 39130 Menétrux-en-Joux

06 30 08 51 69 - www.parc-heria.com

Découvrir animaux de la ferme, cervidés, bisons. Immersion au milieu des daines et wallabys. Ferme-auberge, promenades à poneys et cheval, stages de fauconnerie et de tir à l'arc à cheval. Apprenti et bébé fermier, Rencontres animalières sur réservation. Camps soigneurs, camps équitation, séjours à la ferme.

Discover farm animals, deer and bison. Immerse yourself in the world of daines and wallabys. Farm inn, pony and horse rides, falconry and archery courses on horseback. Apprentice and baby farmer, animal encounters by prior arrangement. Caretaker camps, horse-riding camps, farm stays.

Jurafaune

Granges-sur-Baume - 39210 Hauteroche

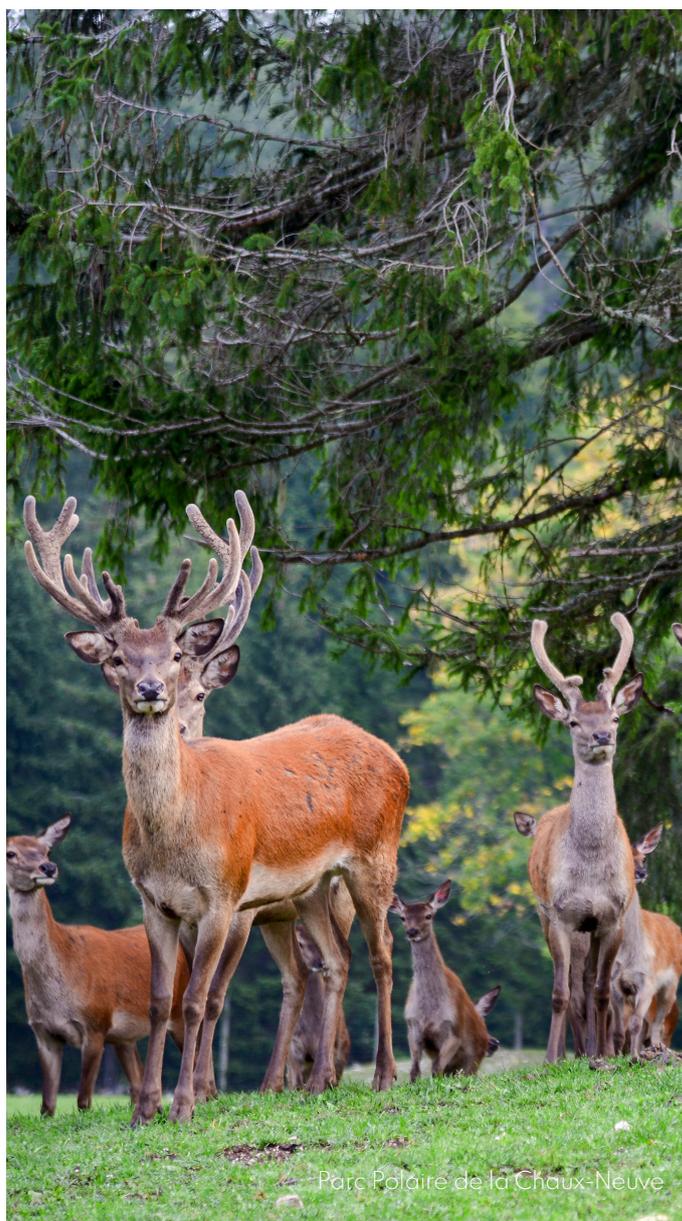
03 84 24 42 61 - www.jurafaune.com

Venez découvrir et apprécier la beauté des rapaces et des plantes sauvages dans un cadre exceptionnel. Parc animalier et botanique, sentier de découverte, spectacle de rapaces en vol...

Come and discover the beauty of birds of prey and wild plants in an exceptional setting. Animal and botanical park, discovery trail, birds of prey flying show...



Héria. Parc animalier du Hérisson



Parc Polaire de la Chaux-Neuve

ACTIVITÉS AUTOUR de l'eau

Activities on water



BATEAUX, CANOËS, PADDLES

Boat, canoe and paddle rental

Magic Nautic

Plage de la Mercantine - 39260 Maisod

06 81 12 85 47 - www.location-bateaux-jura.com

Location de bateaux thermiques à moteur avec ou sans permis, pédalos, canoës et paddles pour embarquer toute la famille à l'aventure !

Hire small thermic motorboats, with or without a licence, pedalos, canoes and paddles, and take the whole family on an adventure!

Les Magiciens d'eau

Au Sauguet - 39130 Mesnois

03 63 67 43 19 - www.facebook.com/lesmagiciensdeau

Vivez une expérience unique au cœur de la nature préservée du Jura en participant à une balade en canoë-kayak sur l'Ain avec Les Magiciens d'Eau ! Accessible à tous les niveaux.

Rental of canoes and paddles. Experience a unique adventure in the heart of the preserved nature of the Jura by joining a canoe-kayak trip on the Ain River with Les Magiciens d'Eau! Accessible to all skill levels.

Canoë Kayak Gorges de l'Ain

Esplanade de loisirs - 39240 Thoirette

07 65 62 65 64 - www.canoe-kayak-ain.com

Pagayez entre nature sauvage, eaux paisibles et sites incontournables comme le Lac de Conflans et les « Marmites ». Selon votre itinéraire (6 à 15 km), profitez d'une escapade surprenante alliant détente et dépaysement !

Paddle through wild nature, calm waters, and must-see sites like Lake Conflans and the 'Marmites'. Depending on your chosen route (6 to 15 km), enjoy a surprising getaway that blends relaxation and a change of scenery!

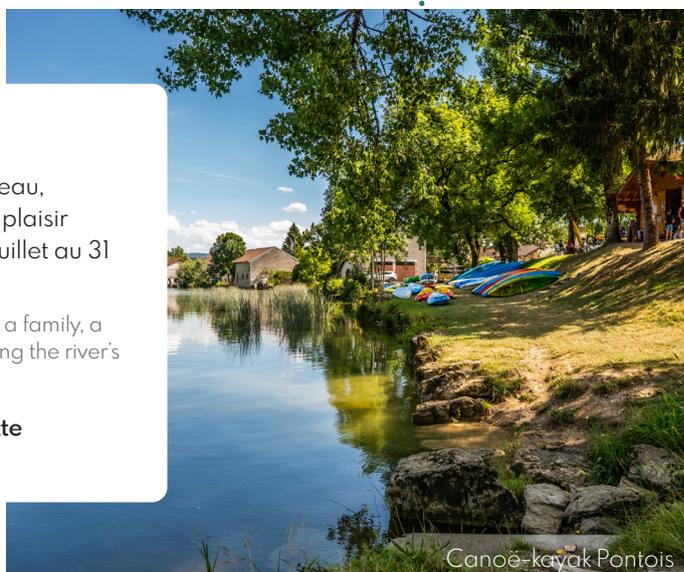
FOCUS PARTENAIRE : *Canoë-kayak Pontois*

CANOË-KAYAK AU FIL DE L'AIN

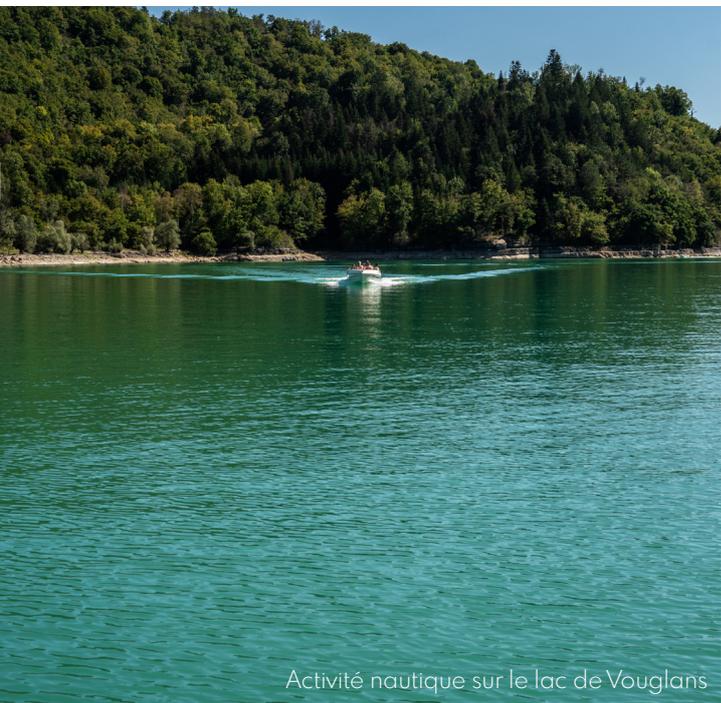
Partez pour un défi de 6, 12 ou 20 kilomètres au fil de l'eau, en famille, en couple ou encore en solo, pour le simple plaisir d'admirer les paysages de la rivière. Ouverture du 1er juillet au 31 août 7j/7, de 9h à 18h.

Set off on a 6, 12 or 20 kilometre challenge along the river, as a family, a couple or even on your own, for the simple pleasure of admiring the river's scenery.

2 rue de la Gare - chalet du foyer 39130 Pont-de-Poitte
03 84 48 34 33 ● 06 76 28 19 12



Canoë-kayak Pontois



Activité nautique sur le lac de Vouglans

Clairvaux Pedal Boat

Plage municipale - 39130 Clairvaux-les-Lacs
06 41 73 33 38 - john.bailly@orange.fr

Location de pédalos avec et sans toboggan, canoës et paddles.

Rental of pedalos with and without slide, canoes and paddles.

Bateau vert location

Port de la Mercantine - 39260 Maisod
06 76 55 16 19 - www.bateauvertlocation.com

Location de bateaux électriques pour une jolie balade en famille ou entre amis.

Hire electric boats for a pleasant outing with family or friends.

Extrême Jet

Port du Meix, le Surchauffant - 39270 La-Tour-du-Meix
06 11 27 70 01 - www.extremejet39.com

Location de jet ski avec et sans permis et initiation fly board sur le lac de Vouglans.

Jet ski rental with or without licence and fly board initiation on Vouglans lake.

Jura'Me

21 rue de la Gare - 39130 Clairvaux-les-Lacs
06 14 44 19 78 - www.jurame.fr

Location de paddle, kayak et barque de pêche. Activité de paddle yoga... Profitez d'une activité nautique unique sur nos plus beaux lacs !

Rental of paddleboards, kayaks, and fishing boats. Paddle yoga sessions... Enjoy a unique water activity on our most beautiful lakes!

FOCUS PARTENAIRE :

Émeraude Nautic



Bienvenue à Émeraude Nautic, votre partenaire de confiance pour des escapades nautiques mémorables sur le lac de Vouglans. Rencontre avec les gérants Clément et Etienne.

Qu'est-ce qui rend votre base nautique si spéciale ?

Clément : Émeraude Nautic est un sanctuaire pour ceux qui recherchent des expériences inoubliables sur l'eau. Notre base se distingue par l'atmosphère chaleureuse et la variété d'activités que nous proposons, qui s'adressent vraiment à tous. Nous voulions créer un lieu où chacun, quel que soit son niveau d'expérience passe un bon moment.

Clément: What sets Émeraude Nautic apart is the friendly atmosphere and the variety of activities we offer. We wanted to create a place where everyone, whatever their level of experience, has a good time.

Pouvez-vous nous parler de la gamme d'activités que propose Émeraude Nautic ?

Etienne : Que vous soyez à la recherche d'une aventure active ou d'un moment tranquille de détente, du kayak au canoë, en passant par le paddle board et la location de bateaux, chaque option offre une expérience unique. La possibilité de louer des bateaux à moteur (avec ou sans permis) permet également une exploration plus personnalisée du lac.

Etienne: Whether you're looking for an active adventure or a quiet moment of relaxation, from kayaking and canoeing to paddle boarding and boat hire, each option offers a unique experience. There is also the possibility of hiring motorboats (with or without a licence).

Quel message souhaitez-vous partager avec ceux qui envisagent une aventure avec Émeraude Nautic ?

Etienne : Nous voulons inviter tout le monde à faire confiance à Émeraude Nautic pour créer des souvenirs inoubliables sur le lac émeraude. Peu importe si vous êtes un passionné de sports nautiques ou simplement en quête d'une escapade tranquille, nous avons tout ce qu'il faut pour rendre votre journée spéciale.

Etienne: We want to invite everyone to trust Emerald Nautic to create unforgettable memories on Emerald Lake. Whether you're a watersports enthusiast or just looking for a quiet getaway, we have everything you need to make your day special.

Émeraude Nautic | plage de Bellecin 39270 Orgelet

● 06 63 19 13 28 ●

www.instagram.com/emeraudenauticbellecin

ACTIVITÉS AUTOUR *de l'eau*

Activities on water

POUR SE RAFFRAÎCHIR

Time to cool off

Piscine intercommunale

Rue du collège - 39240 Arinthod

03 84 47 70 14 - www.terredemeraude.fr/culture-et-vie-associative/piscine

Que ce soit pour vous dépenser ou vous détendre, profitez toute l'année et en toute sécurité du bassin. Diverses activités sont proposées et encadrées par un maître nageur sauveteur diplômé.

Whether you're looking for exercise or relaxation, you can enjoy the pool all year round in complete safety. A range of activities are on offer, supervised by a qualified lifeguard.

Piscine de Bellecin

Centre sportif de Bellecin - 39270 Orgelet

03 84 25 41 37 - www.bellecin.com

Venez profiter du bassin tout neuf de 25 m en séances de nage libre ou lors des activités organisées par nos maîtres nageurs. Espace bien-être avec jacuzzi, sauna et bain froid. Ouverture toute l'année et pendant les vacances scolaires.

Come and take advantage of the brand new 25 m pool for freestyle sessions or during activities organised by our lifeguards. Wellness area with jacuzzi, sauna and cold bath. Open all year round and during school holidays.

FOCUS PARTENAIRE :

Le Louisiane

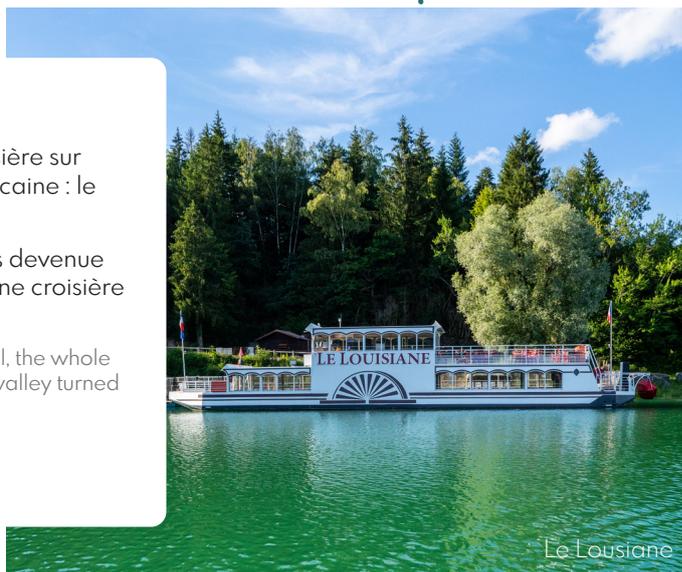
UNE CROISIÈRE AUX AIRS DE MISSISSIPPI

RDV au Pont de la Pyle pour embarquer pour une croisière sur le lac de Vouglans dans un bateau à l'allure très américaine : le Louisiane.

Au fil de l'eau, découvrez la vallée engloutie désormais devenue lac majestueux, ses histoires et ses légendes, au cours d'une croisière gourmande ou d'un après-midi de balade.

Whether you're taking a lunchtime cruise or an afternoon stroll, the whole family can get on board to discover the secrets of the sunken valley turned majestic lake.

Port du Meix, le Surchauffant 39270 La Tour du Meix
06 30 16 97 18 ● www.bateaux-croisieres.com



Le Louisiane



APPRENDRE, ÊTRE SURPRIS

Learn, be surprised

Musée de la lunette

Place Jean Jaurès - 39400 Hauts-de-Bienne

03 84 33 39 30 - www.musee-lunette.fr

Situé à Morez, berceau de la lunetterie française, le Musée de la lunette invite à découvrir son histoire, commencée en 1796 à partir de la fabrication d'un clou. Unique au monde, la collection Essilor | Luxottica - Pierre Marly retrace l'histoire mondiale de la lunette. Expositions, événements, visites guidées et ateliers sont proposés tout au long de l'année.

The Eyewear Museum invites visitors to discover the history of glasses, which began in 1796 from a single nail in Morez. The Essilor | Luxottica - Pierre Marly collection, the only one of its kind in the world, traces the global history of eyewear. Exhibitions, events, guided tours and workshops are offered throughout the year.

Musée du Jouet

5 rue du Murgin - 39260 Moirans-en-Montagne

03 84 42 38 64 - www.musee-du-jouet.com

Il était une fois... un lieu de vie à explorer pour se souvenir, s'amuser, rêver, jouer, grâce à une collection de 2000 jeux et jouets de tous pays et de toutes époques. Retrouvez un programme d'activités riche pour chaque période de vacances scolaires ainsi que des animations et spectacles pour tous les âges, tout au long de l'année. En 2024 : Game Story, l'histoire des consoles de jeu vidéo / PLAYMOBIL®, 50 ans de sourires ! / SMOBY fête ses 100 ans.

Explore this place of remembrance, fun, dreams and games, with a collection of 2,000 games and toys from all countries and all eras. There's a daily programme of activities during all school holidays, as well as personalised events and exhibitions all year round.

FOCUS PARTENAIRE :

Le musée des maquettes



LE BOIS DANS TOUS SES ÉTATS

On ne peut passer dans le Jura sans mentionner le bois. À Clairvaux-les-Lacs, le Musée des Maquettes symbolise toute l'habileté des jurassiens à maîtriser ce matériau noble. Cet espace d'exposition passionnant présente le travail artistique et minutieux de la fabrication de maquettes aux mécanismes fonctionnels. Une visite qui ne peut vous laisser indifférent.

Discover this fascinating museum that showcases the artistic and meticulous work involved in making wooden models with functional mechanisms.

Horaires d'ouverture sur le site Internet

12 rue des sablières, Route de Lons 39130 Clairvaux-les-Lacs

03 84 25 81 77 ● www.museemaquettebois.fr



SE CULTIVER, DÉCOUVRIR

Enrich yourself, discover

Maison des Cascades

Lieu-dit Val Dessus - 39130 Menétrux-en-Joux

03 84 25 77 36 - www.cascades-du-herisson.fr

La Maison des Cascades est un espace ludique aménagé pour vous faire découvrir en famille l'histoire et les légendes de la vallée du Hérisson. Des animations et sorties axées autour de la nature et de l'histoire du site sont organisées tous les jours afin de vous permettre de voir les Cascades du Hérisson différemment.

The Maison des Cascades is a fun place for the whole family to discover the history and legends of the Hérisson valley. Activities and outings focusing on nature and the history of the site are organised every day.

L'Atelier des savoir-faire

1 grande rue - 39170 Ravilloles

03 84 42 65 06 - www.atelierdessavoirfaire.fr

Un musée, une boutique, des expos, des stages, des animations «enfants artisans», des événements, un sentier au grand air... Plongez en famille au cœur de l'artisanat et des savoir-faire Haut-Jurassiens : tournage sur bois, layetterie, émaillage, lunetterie... !

A museum, a shop, exhibitions, courses, activities and events... Take the whole family to the heart of the crafts and know-how of the Haut-Jurassiens!

Écomusée des Outils d'autrefois

1 Chemin de la Chapelle - 39240 Arinthod

03 84 48 01 17

Consacré aux outils que l'on utilisait essentiellement en petite montagne avant les années 1960, cet écomusée vous fait voyager dans le temps avec Michel Sudan votre guide passionné. C'est un plongeon dans les foyers des artisans et producteurs d'une époque révolue.

Dedicated to the tools used mainly in the small mountains before the 1960s, this eco-museum takes you on a journey back in time with Michel Sudan, your enthusiastic guide. It's a plunge into the homes of the craftsmen and producers of a bygone era.

Musée de l'Abbaye

3 place de l'Abbaye - 39200 Saint-Claude

03 84 38 12 60 - www.museedelabbaye.fr

Véritable invitation à voyager dans le temps, le musée vous plongera dans 1300 ans d'histoire monastique avec une programmation culturelle variée et accessible à tous : visites guidées, ateliers, spectacles ...

A true invitation to travel back in time, the museum will immerse you in 1,300 years of monastic history with a diverse and accessible cultural program: guided tours, workshops, performances...



La Caborde
Crédit Jura Tourisme



Musée du Jouet



... ET MÊME DÉGUSTER !

...and even taste

Maison du Comté

10 route de Lons - 39800 Poligny

03 84 37 78 40

www.maison-du-comte.com

Éveillez vos 5 sens dans ce lieu de partage du goût du Comté en suivant le parcours ludique réservé aux gourmands et finissez votre visite de la meilleure façon avec une dégustation de Comté !

Awaken your 5 senses in this place where you can share the taste of Comté by following the fun trail reserved for gourmets, and finish your visit in the best possible way with a Comté cheese tasting!

L'Atelier Jardin

2 route de Cousance - 39270 Cressia

03 84 44 50 72

www.facebook.com/profile.php?id=100054637050742

Ce jardin, labellisé remarquable, offre aux visiteurs une promenade à travers l'art et la culture dans ses différentes chambres végétales inspirées par quelques régions du monde. Ouvert tous les samedis de 10h à 12h et de 15h à 19h. Sur RDV les autres jours.

This garden, which has been awarded the «Remarkable» label, offers visitors a walk through art and culture in its various plant rooms inspired by different regions of the world. Open every Saturday from 10am to 12pm and from 3pm to 7pm. By appointment on other days.



Moulin de Pont des Vents

7 route du Suran - 39320 Montfleury

07 56 81 17 89 - www.moulindepontdesvents.fr

Venez découvrir ce moulin qui produit des farines depuis le 15e siècle et transforme depuis 1998 une partie de sa production en pains et autres produits de boulangerie, un joyau de l'histoire industrielle du Jura et profiter des ses animations et produits artisanaux.

Come and discover a jewel in the industrial history of the Jura and enjoy its events and craft products.

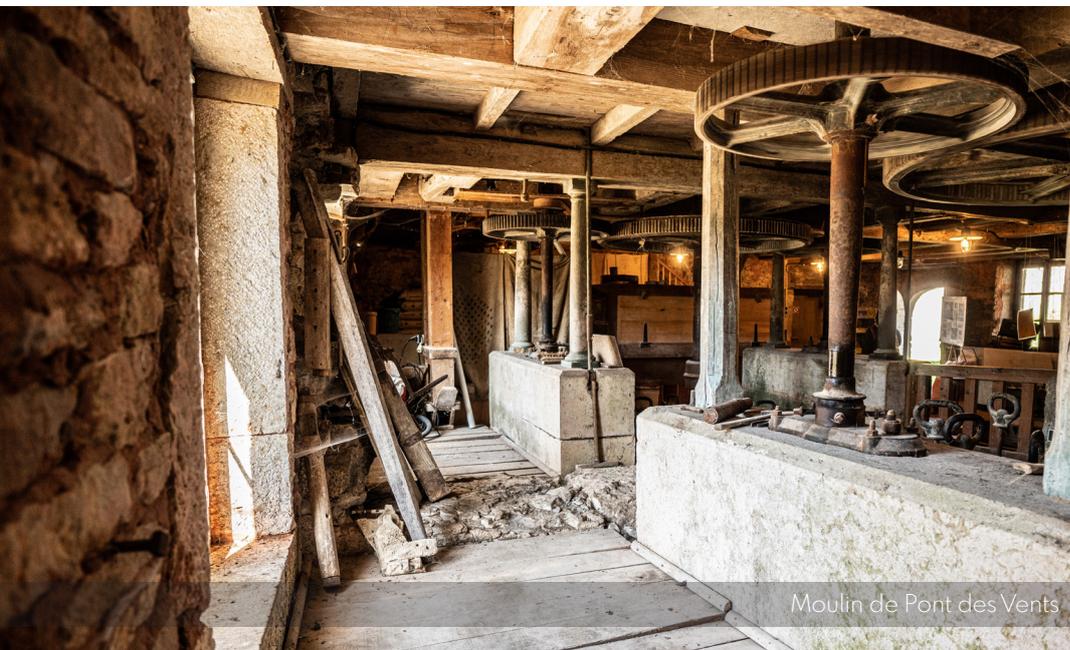
La Caborde - Aire Viticole

Montée du Taret - 39190 Beaufort-Orbagna

03 84 48 06 04 / 06 99 90 19 86

Découvrez une structure œnotouristique à l'architecture singulière, un lieu à vivre, le rendez-vous des épicuriens ! Expositions, concerts, projections, conférences, événements associatifs, dégustations de vin, renseignements touristiques, bar et boutique de produits locaux.

Discover a unique wine tourism venue with striking architecture – a vibrant place to experience and a true gathering spot for epicureans! Exhibitions, concerts, film screenings, talks, community events, wine tastings, tourist information, a bar, and a shop featuring local products.



Moulin de Pont des Vents



La Caborde
Crédit Nicolas Waltefaugle

SAVOIR-FAIRE

Artisan know-how

L'Atelier de l'Arbre Lune

6 rue des Pourrets - 39190 Rosay

06 76 87 28 01 - www.atelier-arbre-lune.fr

Plus qu'un atelier de forge, l'Atelier de l'Arbre Lune c'est un hébergement sous forme de gîtes et chambres d'hôtes, de stages, de découverte de la forge et un atelier de création d'objets uniques.

More than a blacksmith workshop, l'Atelier de l'Arbre Lune offers accommodation in the form of gîtes and guest rooms, workshops for discovering blacksmithing, and a studio for creating unique objects.

Céramik Mak

52 rue des Lilas - 39130 Charcier

06 23 88 47 87 - www.ceramikmak.com

Sa terre vernissée revisite librement le répertoire franc-comtois, avec légèreté et humour. Les objets un peu gauches, déformés, sont mis en mouvement par les engobes posés à la louche ou tirés à la plume, et par les nuances de la cuisson au gaz. Des traits libres viennent esquisser des motifs abstraits.

His glazed earthenware freely revisits the Franc-Comtois repertoire, with lightness and humour. The slightly awkward, deformed objects are set in motion by engobes laid with a ladle or drawn with a feather, and by the nuances of gas firing. Free strokes sketch out abstract motifs.

Potière

5 route du Château d'eau - 39130 Patornay

03 84 44 36 18

Laissez vous surprendre par la finesse de ses ouvrages réalisés en grès et porcelaine cuits à haute température. Les objets présentés révèlent toute leur richesse à travers le travail des émaux. Ouvert toute l'année.

Let yourself be surprised by the finesse of her pottery. The objects on display reveal all their richness through the enamel work. Open all year round.

La Taillerie

161 route de la Chaux Mourant - 39400 Bellefontaine

03 84 33 18 33 - www.lataillerie.com

Enseigne familiale spécialiste des pierres précieuses et fines depuis 1988 : des bijoux uniques de grande qualité. Venez en apprendre davantage sur le monde des pierres.

A family-run business specializing in precious and semi-precious stones since 1988, offering unique, high-quality jewelry. Come and discover more about the fascinating world of gemstones.

Les bretelles de Barnaboul

Impasse des Sources - 39240 Condes

06 27 26 70 01

- www.facebook.com/lesbretellesdebarnaboul

L'atelier vous propose un large choix d'articles en cuir (trousse, bourse, porte monnaie, ceinture, sac...) dans un panel de couleur très diversifié. Tous les articles sont fabriqués de manière artisanale et manuelle en petite quantité garantissant ainsi solidité, longévité et authenticité.

The workshop offers a wide choice of leather items (pencil cases, purses, wallets, belts, bags, etc.) in a wide range of colours. All items are handmade in small quantities, guaranteeing solidity, longevity and authenticity.

Bête à bois

9 rue Fontaine Froissard - 39240 Chisseria

06 73 81 18 47 - www.beteabois.com

Inventeur et créateur de jeux en bois en lien avec la coopération et la motricité fine pour tous. Jeux sur mesure fonction des différents besoins ou publics (à la commande). Visites uniquement sur RDV.

Inventor and creator of wooden games linked to cooperation and fine motor skills for everyone. Tailor-made games to suit different needs or audiences (made to order). Visits by booking only.



Les Trésors de Pépite



Les Beretelles de Barnaboul

... ET PARTAGES !

...and sharing

Lumaka Créations

39260 Les Crozets

06 34 62 74 26 - www.instagram.com/lumakacrea/
Créations uniques : bijoux faits main, bijoux naturels et plumes naturelles, fabrication d'attrape-rêves... créés avec soin et passion.

Unique creations: handmade jewelry, natural jewelry and feathers, dreamcatcher making... created with care and passion.

Savonnerie Saint-Georges

46 rue Neuve - 39130 Clairvaux-les-Lacs

06 41 99 43 18 - www.cosmetiques-saintgeorges.com

Artisans Savonniers depuis 2011, la savonnerie Saint-Georges est spécialisée dans la fabrication de savons selon le procédé ancestral de saponification à froid et de cosmétiques biologiques avec une spécialité au lait d'ânesse et de jument. Label bio. Boutique et fabrication sur place.

Artisan soap-makers since 2011, the Saint-Georges soap factory specialises in making soaps using the age-old process of cold saponification and organic cosmetics, specialising in donkey's milk and mare's milk. Organic label. Shop and production on site.

Le Cuir du Jura

53 impasse de la Confise - 39130 Thoiria

03 84 25 25 16 - www.facebook.com/lecuirdujura

Michel Philippe travaille depuis 40 ans dans le respect de la tradition. Il crée chaque modèle en recherchant un équilibre entre l'esthétique, l'originalité et l'utilitaire. Ses choix de matière se portent sur des cuirs français avec un tannage naturel et végétal.

Michel Philippe has been working in the traditional way for 40 years. He creates each model by seeking a balance between aesthetics, originality and practicality. He chooses French leathers with natural vegetable tanning.

Visitez certains ateliers sur rendez-vous. Pour plus d'informations, consultez notre site internet www.terredemeraudetourisme.com, notre programme d'animations ou contactez directement les producteurs.

For more information, visit our website www.terredemeraudetourisme.com, check our events program, or contact the growers directly.

Les Trésors de Pépite

9 route du Mont - 39240 Aromas

06 76 81 88 94 - www.lestresorsdepepite.com

Découvrez la fabrication de la perle de verre avec Perrine Gadin, sur RDV. Avant d'être fileuse de verre, Perrine a travaillé plusieurs années dans l'ornement de coiffure pour de grandes marques (Jean-Paul Gautier, Chanel, Alexandre de Paris...), puis a lancé sa propre marque de bijoux.

Discover how glass beads are made with Perrine Gadin, on booking only. Before becoming a glass spinner, Perrine worked for several years in hairdressing for major brands (Jean-Paul Gautier, Chanel, Alexandre de Paris...), before launching her own jewellery brand.

Vannerie de Terre d'Émeraude

39130 Boissia

07 69 34 46 98 - [site internet manquant](#)

Fabrication d'objets divers en bois ; fabrication d'objets en liège, vannerie et sparterie.

Manufacturing of various wooden objects; creation of cork items, basketry, and esparto weaving.



Céramik Mak



Le cuir du Jura

RENCONTRE AVEC LES *Producteurs*

Growers, Brewers

Visitez certains producteurs sur rendez-vous. Pour plus d'informations, consultez notre site internet www.terredemeraudetourisme.com, notre programme d'animations ou contactez directement les producteurs.

For more information, visit our website www.terredemeraudetourisme.com, check our events program, or contact the growers directly.

DES PRODUITS LOCAUX

Local products

Vergers de la Joualle

Chemin du Grimont
39130 Dénézière

07 67 79 31 33 - www.verger-de-la-joualle.fr

Un verger au cœur du Jura : arboricultrice bio en agroforesterie et agro-écologie : vente de jus, de nectars bio et plants de petits fruits.

An orchard in the heart of the Jura: organic fruit grower in agroforestry and agroecology; selling organic juices, nectars, and small fruit plants.

Terra Luna

4 rue du Plan Pernet Neglia - 39240 Arinthod

06 25 05 22 74

www.facebook.com/TerraLunaMaraichage

Production de maraîchage, de plantes aromatiques et médicinales en agriculture biologique. Fabrication de tisanes et de condiments aromatiques.

Production of vegetables and aromatic and medicinal plants using organic farming. Manufacture of herbal teas and aromatic seasonings.

Domaine des Aronias

1 chemin de Bellevue, Villard-sur-Ain - 39130 Marigny

0631150700 - www.facebook.com/Domainedesaronias

Production d'aronias bio, petits fruits aux multiples vertus, le plus riche en antioxydants, vitamines et minéraux. La production est entièrement transformée et vendue au Domaine : baies déshydratées, pur jus, gelée,.... Point de vente ouvert tous les jours de 16h à 18h sauf le dimanche (dégustation et visite).

Production of organic aronias, berries with multiple virtues, the richest in antioxidants, vitamins and minerals. The entire production is processed and sold at the estate: dehydrated berries, pure juice, jelly, etc. Sales point open every day from 4pm to 6pm except Sunday (tasting and visit).

Apis Romulus

04 chemin du Langard
39130 Clairvaux-les-Lacs

06 85 03 99 55 - www.facebook.com/ApisRomulus

Apiculteur professionnel et passionné. Miel, pollen et propolis, le tout 100 % local et artisanal, grâce à des abeilles heureuses de butiner au cœur de la région des lacs.

Professional and passionate beekeeper. Honey, pollen, and propolis, all 100% local and handcrafted, thanks to happy bees foraging in the heart of the Lakes Region.

L'Étoile gourmande

4 rue du Paradis - 39130 Cognac

06 72 33 27 07 - www.etoilegourmande.com

Artisan chocolatier, Philippe fabrique et transforme tous ses chocolats maison. Du pur beurre de cacao sans ajout d'additif avec une valorisation de nos produits locaux jurassiens.

Philippe is an artisan chocolatier who makes and processes all his own chocolates. Pure cocoa butter with no added additives, using local Jura products.

Moulin de Pont des Vents

7 route du Suran - 39320 Montfleury

07 56 81 17 89 - www.moulindepontdesvents.fr

Venez découvrir ce moulin qui produit des farines depuis le 15^e siècle et transforme depuis 1998 une partie de sa production en pains et autres produits de boulangerie, un joyau de l'histoire industrielle du Jura et profiter des ses animations et produits artisanaux.

Come and discover a jewel in the industrial history of the Jura and enjoy its events and craft products.



Domaine des Aronias



Brasserie Hoptimalt



LES BRASSEURS DE CHEZ VOUS

made in Jura

Essentiel'Hop

1 rue de Bissia, Pietelle - 39130 Boissia

06 59 80 92 22 - www.essentielhop.com

Paysans herboristes et distillateurs de plantes aromatiques et médicinales en agriculture biologique. Huiles essentielles et hydrolats 100% naturels. Limonades artisanales.

Organic herbalists and distillers of aromatic and medicinal plants. 100% natural essential oils and hydrolats. Homemade lemonades.

Brasserie Hoptimalt

19 rue de la Gare - 39130 Clairvaux-les-Lacs

06 62 40 05 79 - www.facebook.com/brasserie.hoptimalt

Située au bord du lac de Clairvaux, la Brasserie Hoptimalt vous accueille pour vous faire découvrir et déguster des bières brassées avec passion. Pour les amateurs de bières, visite et explication du principe de brassage sur RDV.

Located on the banks of Lake Clairvaux, the Hoptimalt Brewery welcomes you to discover and taste beers brewed with passion. For beer lovers, visit and explanation of the brewing process by appointment.

Les Croqueurs de Pommes

Au frêne - 39240 Saint-Hymetière-sur-Valouse

06 77 40 65 46 - www.croqueursjura.weebly.com

Association locale œuvrant pour la sauvegarde des variétés fruitières régionales méritantes en voie de disparition. Verger ouvert les samedis du 6 juillet au 24 août de 9h30 à 11h30.

Local association working to preserve deserving regional fruit varieties in danger of extinction. The orchard is open on Saturdays from 6 July to 24 August from 9.30am to 11.30am.

L'Origine du Monde

10 chemin des Alamans - 39270 Orgelet

06 73 70 02 66

À la brasserie l'Origine du monde, la bière est considérée comme un art populaire. La volonté des brasseurs est de s'inspirer de différents styles de bières pour développer et partager leur imaginaire brassicole. Une gamme régulière est proposée ainsi que des bières spéciales et de saison.

At the l'Origine du monde brewery, beer is considered a popular art form. The brewers draw inspiration from different styles of beer to develop and share their brewing imagination. The brewery offers a regular range of beers as well as special and seasonal beers.

FOCUS PARTENAIRE :

La Brasserie des 3 épis

DES BIÈRES DE CARACTÈRE !

Production de bières artisanales non filtrées, non pasteurisées et refermentées en bouteilles, brassées au cœur du Jura depuis 2007. Une gamme de sept références de bières certifiées «agriculture biologique». Également une production de brassins éphémères, réalisés au gré des saisons. Du 15 juin au 15 septembre, des visites guidées et dégustations sont organisées du lundi au samedi pour découvrir les secrets de fabrications. Venez déguster nos bières et limonade au bar et à la terrasse de la brasserie.

Producer of seven unfiltered, unpasteurised, bottled and refermented organic craft beers. The brewery also produces ephemeral brews. In summer, free guided tours and tastings are organised.

3 chemin de l'ancien abattoir 39270 Orgelet
06 07 97 44 20 ● contact@brasserie-troisepis.com



À TABLE

Restaurants

MANGER DANS LE JURA

Eating in the Jura

La Maison du Lac Chalain

806 rue des trois lacs - 39130 Doucier

03 84 25 71 21 - www.hotel-chalain.com

Cuisine de nature alliant produits locaux, plantes sauvages et du jardin, dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Natural cuisine combining local produce, wild plants and garden produce, in a warm and friendly atmosphere.

Auberge de la Poutre

25 grande Rue - 39130 Bonlieu

03 84 25 57 77 - www.aubergedelapoutre.com

Restauration gastronomique régionale variant autour des produits locaux et de saison tels que l'écrevisse, le comté, le morbier, la morille...

Restoration regional gastronomy varying around local products and season such as ecrevisse, Comté cheese, morbier cheese, morel...

Les Alpagnes

1 chemin de la Madone - 39130 Bonlieu

03 84 25 57 53 - www.hotel-lesalpages.com

Le chef vous propose chaque jour un menu différent à base de produit du marché, en circuit court et Bio. La table aux multiples saveurs séduira aussi bien gourmets que gourmands, amateurs de cuisine savoureuse et raffinée. Les enfants sont les bienvenus avec un menu adapté à leur âge.

Every day, the chef offers a different menu based on local produce from the market and organic produce. This multi-flavoured menu will appeal to both gourmets and gourmands who love tasty, refined cuisine. Children are welcome, with a menu adapted to their age.



LBB - le restaurant Local Bon et Beau

Rue Traversière - 39130 Clairvaux-les-Lacs

03 84 25 80 76 - www.lbb-jura.fr

Venez découvrir une cuisine authentique de saison, gourmande, 100% faite maison avec des produits frais, bons et sains de producteurs locaux.

Come and discover authentic, seasonal, gourmet cuisine, 100% homemade with fresh, tasty, healthy produce from local producers.

Le Pic Vert

Route du lac de Chalain - 39130 Doucier

03 84 25 44 49 - www.restaurant-chalain.fr

Savourez une cuisine franc-comtoise privilégiant les productions locales : cuisine au vin jaune, fondues... Menu enfant. Grande terrasse avec espace jeux pour enfants, intérieur chaleureux au cœur d'une grande bâtisse comtoise. Réservation sur le site Internet. Fermé le mercredi.

Enjoy Franc-Comtois cuisine based on local produce: cooking with yellow wine, fondue, etc. Children's menu. Large terrace with children's play area, cosy interior in the heart of a large Comtois building. Bookings on the website. Closed on Wednesdays.



Hôtel-restaurant La Valouse-Le Vouglans

12 rue des Fossés - 39270 Orgelet

03 84 25 54 80 - www.restaurant-lavalouse.fr

Hôtel-restaurant situé au cœur du village, à proximité du lac de Vouglans. Vous pourrez y déguster des spécialités franc-comtoises, viandes, poissons et menus dans un cadre élégant. Grande terrasse ombragée l'été. Parking privé avec bornes de recharge électrique.

Close to Lake Vouglans. Enjoy Franc-Comtois specialities, meat, fish and menus in elegant surroundings. Large shaded terrace in summer. Private car park with electric charging points.

La Cascade

13 Jard Mercier - 39130 La Frasnée

03 84 25 82 56 - www.lacascade-restaurant-lafrasnee.com

Cuisine régionale maison et spécialités comme les truites fraîches pêchées dans le vivier. Situé au pied de la cascade du charmant village de La Frasnée.

Homemade regional cuisine and specialties such as fresh trout caught from the fish tank. Located at the foot of the waterfall in the charming village of La Frasnée.

L'Abbaye

2 hameau de l'Abbaye - 39150 Grande-Rivière-Château

03 84 60 11 15 - www.hotel-abbaye-jura.com

Cuisine du terroir revisitée élaborée à partir de produits frais et tous transformés sur place. Spécialités régionales : quenelles de brochet du lac gratinées au comté, filets de perche au beurre citronné, viandes aux morilles... et accompagnés de vins du Jura (d'Arbois, de Château-Chalon...).

Revisited local cuisine using fresh produce, all processed on site. Regional specialties include lake pike quenelles au gratin with Comté cheese, perch fillets with lemon butter, morel mushrooms and Jura wines.

Hôtel-restaurant de l'Ain

18 place de la Fontaine - 39130 Pont-de-Poitte

03 84 48 30 16 - www.hoteldelain.com

Cuisine régionale, ambiance familiale, terrasse, carte variée suivant les saisons : croûte aux morilles, foie gras, poulet au vin jaune, truite fumée... Ouvert du 1er février au 11 décembre.

Regional cuisine, family atmosphere, terrace, varied seasonal menu. Open from February 1st to December 11th.



La Valouse



Auberge de la Poutre

La Guinguette

Pont de la Pyle - 39270 La Tour-du-Meix

03 84 25 49 37 - www.laguinguette-vouglans.fr

Restaurant au bord du lac de Vouglans, à proximité de la plage du Surchauffant et du Port du Meix. Partagez un instant gourmand dans un univers marin. Fritures, filets de perche, moules-frites, salades, viandes grillées... Grande terrasse ombragée. Ouvert uniquement en période estivale.

Restaurant on the banks of Lac de Vouglans, close to the Surchauffant beach and Port du Meix. Enjoy a gourmet moment in a marine setting. Fried fish, fillets, mussels, salads, grilled meats. Large shaded terrace. Open only in summer.

EMB L'Embuscade

212 route des Cascades - 39130 Doucier

03 84 85 34 74 - www.emb-jura.com

Restaurant festif jurassien traditionnel alliant spécialités avec du fromage, bistrot bar musical, privatisation et accueil groupe, dans un cadre authentique et typique depuis 1831. Terrasse panoramique à l'entrée de la vallée du Hérisson.

Traditional Jura festive restaurant combining cheese specialities, musical bistro bar, privatisation and group reception, in an authentic and typical setting since 1831. Panoramic terrace at the entrance to the Hérisson valley.

Au temps Jadis

46 grande Rue - 39130 Clairvaux-les-Lacs

03 84 25 41 48 - www.restaurants-jura.fr

Restaurant au décor chaleureux, situé au cœur du village. Dégustez des plats typiques (raclette, fondue, Mont d'Or/ Crèmeux du Jura à la braise selon saison, pierrade, filet de bœuf sur ardoise...) au rythme du petit train qui sillonne la salle. Ouvert principalement les soirs.

Enjoy typical dishes (raclette-fondue-Mont d'Or/Crèmeux du Jura à la braise according to season, pierrade-filet de boeuf...) to the rhythm of the little train that runs through the restaurant. Open mainly in the evenings.

Le Bistrot de la Fontaine

1 place du 8 mai 1945 - 39130 Clairvaux-les-Lacs

03 84 25 81 22 - www.restaurants-jura.fr

Brasserie située au cœur du village dans un décor de pub irlandais. Dégustez salades, escalope Jurassienne, fondues, burgers, viandes grillées & divers plats de Bistrot. Partagez de bons moments autour d'un verre, d'une glace ou d'une pâtisserie Maison. Grande terrasse ombragée.

Brasserie in an Irish pub setting. Enjoy Jurassian salads, escalopes, fondues, burgers, grilled meats and a variety of bistro dishes. Enjoy a drink, an ice cream or a home-made pastry. Large shaded terrace.

FOCUS PARTENAIRE :

La Belle Vie

UNE CUISINE DE SAISON AU BORD DE LA RIVIÈRE

Situé au cœur du Revermont, à Thoirette, ce petit paradis du Jura, à deux pas de l'Ain, vous promet une pause hors du temps, entre amis ou en famille. Café-restaurant chaleureux, guinguette gourmande, caviste, épicerie de produits locaux, boutique d'artisanat, cave à vins, gîte et même galerie d'art : une immersion 100 % Jura !

Located in the heart of Revermont, in Thoirette, this little paradise in the Jura, just a stone's throw from Ain, promises you a timeless break, with friends or family. A warm café-restaurant, a gourmet guinguette, wine merchant, local products grocery, craft shop, guesthouse, and even an art gallery— a 100% Jura immersion!

55 Grande Rue 39240 Thoirette ● 06 15 98 52 16
www.bistrotdepays.com/la-belle-vie.com



La belle Vie



Le Balcon

Pont de la Pyle, le Surchauffant - 39270 La Tour-du-Meix

09 70 16 28 77 - www.lebalcon-jura.fr

Restaurant à proximité de la plage du Surchauffant et du Port du Meix, vue imprenable sur le lac de Vouglans. Terrasse ambiance exotique. Salades, pizzas, burgers, poissons, viandes à la broche (coquelet, cochon de lait...), glaces, crêpes. Ouvert uniquement en période estivale.

Restaurant close to the Surchauffant beach and Port du Meix, with breathtaking views over Lake Vouglans. Exotic atmosphere on the terrace. Salads, pizzas, burgers, fish, meat on the spit (cockerel, sucking pig, etc.), ice creams, crêpes. Open only in summer.

Le Regardoir

45 ave. de Franche-Comté - 39260 Moirans-en-Montagne

03 84 42 01 15 - www.leregardoir.com

Perché à flanc de falaise avec vue sur le lac de Vouglans, ce restaurant offre des plats faits maison régionaux créatifs et de la fondue. Menu plat du jour en semaine sauf juillet et août. Ouvert du 10 février au 30 novembre.

Perched on a cliffside overlooking Lac de Vouglans, this restaurant offers creative regional homemade dishes and fondue. Dish of the day menu during the week except July and August. Open from February 10th to November 30th.

Le Mercantoch

La Mercantine - 39260 Maisod

03 70 54 00 07 - www.le-mercantoch.fr

Guinguette gourmande proposant une carte composée de produits frais et locaux : burgers, salades, viandes, poissons, friture, planches à partager. Toutes les sauces sont faites maison. Cocktails et planches apéro. Concerts les vendredis. Ouvert d'avril à septembre.

Gourmet guinguette with a menu featuring fresh, local produce: burgers, salads, meat, fish, chips and boards to share. All sauces are homemade. Cocktails and aperitif platters. Concerts on Fridays. Open from April to September.

Le Duchet

2 quartier Les Pessettes, Prénovel - 39150 Nanchez

03 84 60 41 26 - www.le-duchet.com

Restauration et bar avec terrasse ouvert à tous sur réservation. Une cuisine gourmande et soignée servie en buffet ou à l'assiette. Au menu : des plats fait maison, des produits locaux, frais et de saison et des spécialités de la région.

Restaurant and bar with terrace open to all by reservation. Gourmet cooking served as a buffet or on the plate. On the menu: homemade dishes, fresh local produce and regional specialities.

FOCUS PARTENAIRE : *La Chaumière du Lac*

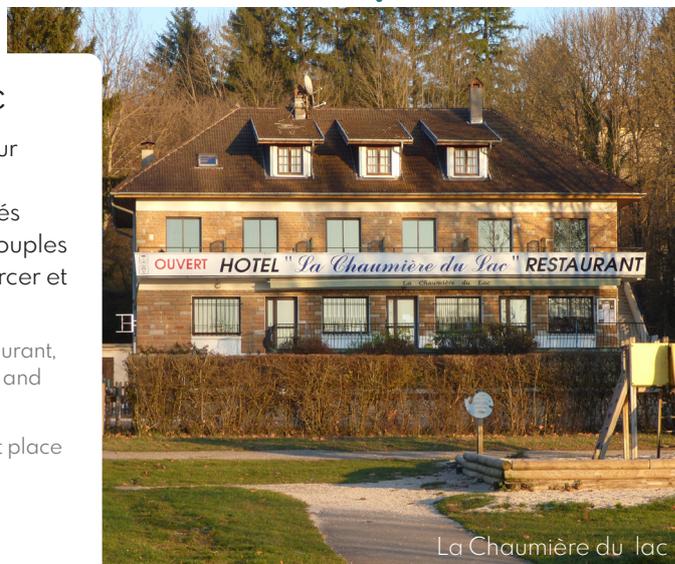
HÔTEL-RESTAURANT AVEC VUE SUR LE LAC

Florence et Olivier vous accueillent été comme hiver dans leur hôtel-restaurant où vous pourrez profiter du calme près du lac. Leur cuisine simple et authentique propose des spécialités régionales et traditionnelles. La partie hôtel peut accueillir couples et familles. C'est un lieu idéal pour déconnecter, vous ressourcer et passer un bon moment au bord du lac.

Florence and Olivier welcome you all year round to their hotel-restaurant, where you can enjoy the peaceful setting near the lake. Their simple and authentic cuisine features regional and traditional specialties.

The hotel accommodates couples and families, making it the perfect place to unwind, recharge, and enjoy a great time by the lake.

21 rue du sauveur 39130 Clairvaux-les-Lacs
03 84 25 81 52 • www.la-chaumiere-du-lac.fr



La Chaumière du lac

UNE PETITE FAIM ?

Feeling a little hungry ?

La Régalade - crêperie

Place du village - 39130 Cognia

06 86 69 15 35 - www.facebook.com/p/Crêperie-la-Régalade-100070439876945

Crêperie artisanale mobile, sur place ou à emporter
Préparations faites maison à base de produits locaux.

Mobile artisanal creperie, on site or to take away Home-made preparations based on local produce.

Pizza Fifi - Croc'Lac

9 place du Colonel Varroz - 39270 Orgelet

03 84 43 41 17 - www.facebook.com/pizza.fifi.39

Restauration rapide à emporter. Pizza Fifi : pizzas et paninis. Croc'Lac : sandwichs chauds et froids, tacos, salades, plats, burgers et américains.

Fast food takeaway. Pizza Fifi: pizzas and paninis, Croc'Lac: hot and cold sandwiches, tacos, salads, main courses, burgers.

La Gaufrière

23 rue Neuve - 39130 Clairvaux-les-Lacs

03 84 85 01 91

www.facebook.com/profile.php?id=61555565322619

Nouveau ! Restaurant / café, spécialité de gaufres de Bruxelles salées et de gaufres de Liège sucrées.

New! Restaurant / café specialising in savoury Brussels waffles and sweet Liège waffles.

Le BS - Bar Snack de Vouglans

Camping du Surchauffant - 39270 La Tour-du-Meix

09 78 09 01 23

Découvrez notre carte mettant à l'honneur les produits locaux ! Petit-déjeuner, déjeuner et dîner au pied du Pont de la Pyle. En saison, profitez également des animations, karaokés, concerts...

Discover our menu showcasing local products! Enjoy breakfast, lunch, and dinner at the foot of the Pont de la Pyle. Events, karaoke, concerts...

Crêpes & Gourmandises

28 place de la Fontaine - 39130 Pont-de-Poitte

03 84 43 12 88 - www.crepesetgourmandises.com

Crêperie et épicerie aux 62 producteurs jurassiens ! Toutes les préparations sont faites maisons. Ouvert toute l'année. Concerts en saison.

Pancake and grocery shop with 62 Jura producers! All dishes are homemade. Open all year round. Concerts in season.

Pizzeria des Cascades

15 grande Rue - 39130 Bonlieu

03 84 25 58 22 - www.facebook.com/p/Bar-Restaurant-Pizzeria-Des-Cascades-100063562811021

Proche des Cascades du Hérisson. Ambiance simple et chaleureuse. Cuisine maison proposant salades, viandes, poissons, pizzas,...

Close to the Hérisson waterfalls. Simple, warm atmosphere. Home cooking with salads, meat, fish, pizzas, etc.

COMMERCE ET SERVICES

Shops and Services

Colruyt - supermarché

Avenue de Franche-Comté - 39260 Moirans-en-Montagne

03 84 42 06 90

Supermarché de proximité, vous y trouverez un marché frais avec de bons fruits et légumes, ainsi qu'une boucherie charcuterie et du pain frais cuit sur place.

Local supermarket - you'll find a fresh market with good fruit and vegetables, as well as a butcher's and delicatessen and fresh bread baked on site.

Taxi Lanaud

2 rue du Pommerot - 39130 Clairvaux-les-Lacs

03 84 25 81 79

Taxi conventionné, transports médicaux toutes distances, véhicules climatisés, 24/24H.

Approved taxi, medical transport for all distances, air-conditioned vehicles, 24/24H.

LES PETITS PLUS

Commerces et services

Shops and services

RAPPORTER UN PEU DE JURA

Bring a little bit of Jura back with you

Trente Neuf

66 grande Rue - 39130 Clairvaux-les-Lacs

03 84 25 55 85 - www.facebook.com/trenteneuf39

Découvrez Trente Neuf, la première marque dédiée au Jura. Cadeaux, vêtements, décoration aux couleurs du 39!

Discover Trente Neuf, the first brand dedicated to the Jura region: gifts, clothing and decoration in the colours of the 39!

La boissellerie du Hérisson

Hameau la Fromagerie - 39130 Le Frasnois

03 84 25 50 78 - www.boissellerie-du-herisson.fr

Magasin de jouet et d'objet en bois, un lieu unique en France qui vaut le détour ! Véritable caverne d'Ali Baba de jeux, jouets et objets en bois, en grande majorité issus de sa fabrication, et de celle de nombreux artisans locaux.

A unique toy and wooden object shop in France, well worth a visit! It's a veritable Ali Baba's cave of wooden games, toys and objects, most of them made by the shop itself and many local craftsmen.

Le village du bois

Place du 8 mai 1945 - 39130 Clairvaux-les-Lacs

03 84 47 22 06 - www.facebook.com/villagedubois

Articles et jouets en bois. Cadeaux souvenirs et produits régionaux. Ouvert tous les jours toute l'année.

Wooden articles and toys. Souvenir gifts and regional products. Open every day all year round.

Wouf Fun Parc Garderie

Le Village du Haut - 39260 Les Crozets

06 77 74 11 73 - <https://woufunparcgarderie.com>

Pour le bonheur de votre chien : parc de loisirs canin, garderie et pension pour chien. Un environnement sécurisé et stimulant dans un cadre naturel exceptionnel.

A unique space for your dog's happiness: canine leisure park, daycare, and dog boarding. A safe and stimulating environment in an exceptional natural setting.



FOCUS PARTENAIRE :

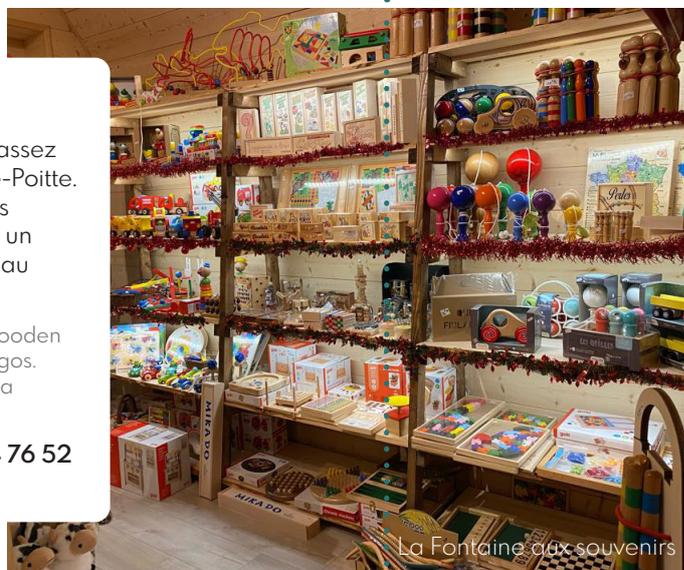
La Fontaine aux Souvenirs

UN PETIT BOUT DE JURA À EMPORTER

Impossible de quitter Terre d'Émeraude sans un souvenir ! Passez à la Fontaine aux souvenirs, au centre du village de Pont-de-Poitte. Vous y trouverez jouets en bois côtoyant coutellerie, produits du terroir, coucous et flamants roses gonflables. Vous voulez un souvenir unique ? Pensez à faire graver votre nom sur un beau bâton de marche en bois.

You can't leave Terre d'Émeraude without a souvenir! You'll find wooden toys, cutlery, local produce, cuckoo clocks and inflatable pink flamingos. Want a unique souvenir? Consider having your name engraved on a beautiful wooden walking stick.

22 Place de la Fontaine 39130 Pont-de-Poitte ● 03 84 44 76 52
www.magasincadeauxsouvenirsjura.weebly.com



La Fontaine aux souvenirs

LES MARCHÉS

On mange quoi aujourd'hui ?

LUNDI MATIN

PONT-DE-POITTE - de fin juin à début septembre

MARDI MATIN

DOUCIER - de 7h à 13h / juillet et août

ARINTHOD - foire le 1^{er} mardi du mois

MERCREDI MATIN

CLAIRVAUX-LES-LACS - marché annuel

SAINT-JULIEN VAL-SURAN - marché annuel

(foire le 1^{er} mardi du mois)

JEUDI MATIN

SAINT-CLAUDE - marché annuel

LONS-LE-SAUNIER - marché annuel

(marché alimentaire le matin et non alimentaire l'après-midi)

VENDREDI MATIN

ORGELET - marché annuel

LONS-LE-SAUNIER - marché annuel

(marché alimentaire le matin non alimentaire le 1^{er} vendredi du mois)

VENDREDI SOIR

ARINTHOD - marché producteurs 18h-22h

les 30/05, 27/06, 11/07, 25/07, 08/08, 22/08 et 12/09

CHÂTILLON - marché producteurs 18h-22h

de mai à fin octobre

MOIRANS-EN-MONTAGNE - marché producteurs 18h-22h

LONS-LE-SAUNIER - marché producteurs 18h-19h30

SAMEDI MATIN

ARINTHOD - marché annuel

CHAMPAGNOLE - marché annuel

SAINT-CLAUDE - marché annuel

LONS-LE-SAUNIER - marché annuel

DIMANCHE MATIN

SAINT-LAURENT-EN-GRANDVAUX marché annuel

Contacts médicaux

Medical and emergency contacts / Dial +33(0)

Médecins généralistes

General practitioners

Clairvaux-les-Lacs - Cabinet médical : 03 84 25 82 60

Doucier - Dr Tonnerre : 03 84 25 91 36

Pont-de-Poitte - Dr Daramus : 03 84 44 61 27

Moirans-en-Montagne - Maison de santé : 03 84 34 14 94

Orgelet - Maison de santé : 03 84 25 68 25 /

Dr CLAVEL : 03 84 25 41 76

Arinthod - Dr Gaillard : 03 84 48 00 14

Thoirette-Coisia - Dr Badele : 04 74 76 80 23

Infirmières à domicile

Home care nurses

Clairvaux-les-Lacs

Mmes SANTOS et JACQUEMARD : 03 84 25 22 10

Mmes SAIVE, VERMEERBERGEN et DEBOT : 03 84 25 82 44

SSIAD (Service de soins infirmiers à domicile) : 03 84 25 25 02

ADMR : 03 84 25 25 39

Doucier - Mme NAUDET : 03 84 25 75 54

Pont-de-Poitte

Mmes GENOVESE et GROS : 03 84 48 37 11

ASALEE (pas de déplacement à domicile) : 07 54 37 51 88

Moirans-en-Montagne Maison de santé : 03 84 34 14 95

Orgelet ASALEE : 06 81 88 86 48

Mmes BENOIT et GRENIER : 03 84 44 74 09

Cabinet infirmières libérales : 03 84 47 03 08

Arinthod Mme BOUILLOUX : 03 84 48 01 03

Val Suran Mme GUIHOT : 03 84 85 43 50

Mmes ECUER, FIEUX et POLLET : 03 84 35 69 64

Thoirette-Coisia

Mmes BERNARD, MALLET et RALLIER : 06 76 24 42 82

Dentistes

Dentists

Clairvaux-les-Lacs -

Drs CHAPPEZ et GUINET : 03 84 25 80 43

Moirans-en-Montagne - Cabinet : 03 84 42 03 38

Orgelet - M. et Mme BOSIO : 03 84 25 41 99

Arinthod - Dr VASILICA : 03 84 48 07 97

Val Suran - Dr VULLIEZ : 03 84 44 93 23

SAMU : 15

POLICE : 17

POMPIERS : 18

Hôpital de Lons-le-Saunier :

03 84 35 60 00

**En cas d'urgence,
composez le 112**

In case of emergencies,
call 112.

Transports médical

Medical transport

Clairvaux-les-Lacs - Taxi Lanaud : 03 84 25 81 79

Orgelet - Richard et Fils : 03 84 35 40 24

Val-Suran - SECRETANT : 03 84 85 47 47

Pharmacies

Pharmacies

Clairvaux-les-Lacs - 03 84 25 81 93

Doucier - 03 84 25 71 39

Pont-de-Poitte - 03 84 48 34 05

Moirans-en-Montagne - 03 84 42 00 39

Orgelet - 03 84 25 40 92

Arinthod - 03 84 48 01 21

Val-Suran - 03 84 85 42 29

Thoirette-Coisia - 04 74 76 82 08

Ostéopathes

Osteopaths

Clairvaux-les-Lacs M. PAGE : 03 84 25 84 54

Mme DUBIEF : 07 69 30 70 90

Pont-de-Poitte Cabinet Aksoné : 03 84 24 45 96

Orgelet Mme WELTER : 03 84 73 97 93

Mme GAGLIANO : 06 68 95 81 76

Moirans-en-Montagne

Mme RAVIER - DIOT : 06 38 55 28 80

M. PLASSE : 07 86 59 00 98

Arinthod J. ROFFAT : 07 68 28 71 15

Vétérinaires

Vets

Clairvaux-les-Lacs

Vétérinaire des 2 lacs : 03 63 67 68 21

Cabinet Buffet : 03 84 25 85 10

Orgelet - Cabinet : 03 84 35 52 17

Val Suran

Vétérinaires des Trois Vallées : 03 84 85 41 70

Nos bureaux et point d'information touristique



TERRE D'ÉMERAUDE
TOURISME
Évadez-vous en Sud Jura!

CLAIRVAUX-LES-LACS

5 rue du Parterre
39130 Clairvaux-les-Lacs
03 84 25 27 47

Point information des CASCADES DU HÉRISSEON

Lieu-dit Val Dessus
39130 Menétrux-en-Joux
03 84 25 21 42

ARINTHOD

Mairie
8 rue des écoles
39240 Arinthod
03 39 54 00 50

MOIRANS-EN-MONTAGNE

3 bis rue du Murgin
39260 Moirans-en-Montagne
03 84 42 31 57

ORGELET

1 bis place du Colonel Varroz
39270 Orgelet
09 70 71 77 05

Horaires d'ouverture sur le site internet

Opening times on the website
contact@terredemeraudetourisme.fr

www.terredemeraudetourisme.com

Terre d'Émeraude Tourisme bénéficie de la marque Qualité Tourisme® depuis 2022.

Terre d'Émeraude Tourisme has held the Qualité Tourisme® label since 2022.



NOS ENGAGEMENTS QUALITÉ

Terre d'Émeraude Tourisme s'engage à offrir à chacun de vous :

- un accueil personnalisé
- une information claire et précise
- un personnel compétent et à votre écoute
- des informations touristiques locales adaptées à votre demande.

Our commitments to quality

Terre d'Émeraude Tourisme is committed to offering each and every one of you:

- a personalised welcome
- clear and precise information
- competent staff ready to listen
- local tourist information tailored to your needs.

C'est grâce à vos retours et vos évaluations que nous améliorons sans cesse nos activités. Donnez-nous votre sentiment sur notre territoire et faites-nous part de votre avis et suggestions sur Trip Advisor et Google avis.

It's thanks to your feedback and evaluations that we are constantly improving our activities. Tell us what you think of our region and share your opinions and suggestions on Trip Advisor and Google reviews.

Carnet d'évasion en Terre d'Émeraude - 2024

Directeur de la publication : Frank Steyaert (Président de Terre d'Émeraude Tourisme)

Mise en page et rédaction : Terre d'Émeraude Tourisme

Régie publicitaire : Terre d'Émeraude Tourisme

Impression : ESTIMPRIM, 39300 Champagnole

Crédits photos : Terre d'Émeraude Tourisme, Musée du Jouet, BFC Tourisme : Maud HUMBERT - Alain DOIRE - Corinne VASSELET - Michel JOLY - Laurent CHEVIET, Pixabay, Jura Tourisme, Xavier et Caroline, Jean Michel Hugues Dit Ciles, OT Haut-Jura Grandvaux, OT Porte du Jura, AMIVE, Foyer de Ski des Crozets, Mairie d'Arinthod, SchoolartSchoolboy, Stéphane Flutet.

Contact : Terre d'Émeraude Tourisme, contact@terredemeraudetourisme.fr, 12 rue Saint Roch 39130 Clairvaux-les-Lacs, 03 84 25 27 47, www.terredemeraudetourisme.com

Ce guide ne constitue pas un document contractuel. Toutes dates et tarifs mentionnés dans cette brochure sont présentés à titre indicatif et valables uniquement pour l'année 2024. Les erreurs ou omission qui pourraient être relevées dans ce guide, malgré tous nos soins et contrôles, ne sauraient engager la responsabilité de Terre d'Émeraude Tourisme.

Merci à toutes les personnes qui ont contribué à la réalisation de ce carnet d'évasion.



musée
du Jouet
MOIRANS-EN-MONTAGNE



Il était une fois...

www.musee-du-jouet.com
EXPOSITIONS - ATELIERS - ANIMATIONS - BOUTIQUE

Musée du Jouet - 5 rue du Murgin - 39260 Moirans-en-Montagne
Tél. 03 84 42 38 64 - E-mail info@musee-du-jouet.com